ДОГОВОР АДАПТАЦИИ № 15

по переизданию учебника и УМК «English. Eyes Open 3 for Kazakhstan. Grade 7. (Cambridge University Press and Assessment)» для 7 (седьмого) класса основного среднего уровня образования

г. Алматы **«8» ноября 2024 года**

ТОО «STUDY INN», именуемое далее «Издательство», в лице Директора **Тукбатовой Индиры Анатольевны,** действующего на основании Устава с одной стороны, и **авторского коллектива** в составе: **Ben Goldshtein, Ceri Jones, Vicki Anderson, Eoin Higgins, Акышева Раиса Сериккажиевна, Тутбаева Назерке Абдыкаимовна, Цой Наталии Игоревны, Шайқ Айданы Шаймуратқызы,** именуемые далее *«Адаптационная группа»*, а каждый по отдельности *«Автор адаптации»* далее по тексту настоящего Договора при совместном упоминании именуемые *«Стороны»*, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Адаптационная группа обязуется осуществить **адаптацию и переиздание учебника и учебно-методического комплекса (УМК)** по английскому языку **«Eyes Open» Cambridge University Press and Assessment) для 7 (седьмого) класса** основного среднего уровня образования (далее – Произведение):

№	наименование учебного издания (книги)	Категория (учебник , УМК	класс	кол-во частей	форма разработки
1.	English. Eyes Open 3 for Kazakhstan. Grade 7. Student's Book (Cambridge University Press and Assessment)	Учебник	7	1	печатная
2.	English. Eyes Open 3 for Kazakhstan. Grade 7. Workbook (Cambridge University Press and Assessment)	Рабочая тетрадь	7	1	печатная
3.	English. Eyes Open 3 for Kazakhstan. Grade 7. Teacher's Book. E-version (Cambridge University Press and Assessment)	Методическое руководство на электронном носителе	7	1	печатная

как это детально указано в Приложении к настоящему Договору, и передать Произведение Издательству в соответствии с условиями, предусмотренными настоящим Договором.

1.2. Произведения должны удовлетворять следующим условиям:

- соответствовать ГОСО, Типовым учебным планам и Типовым учебным программам Республики Казахстан;
- соответствовать требованиям Приказа МОН РК № 132 «Об утверждении требований к структуре и содержанию учебников для организаций среднего образования и учебно-методических комплексов для дошкольных организаций, организаций среднего образования» от 5 апреля 2022 года;
- соответствовать критериям научно-педагогической экспертизы учебников и учебно-методических комплексов;
- соответствовать требованиям Приказа Министра Просвещения Республики Казахстан (МП РК) от 24 июля 2012 года № 344 «Об утверждении Правил организации работы по подготовке, экспертизе, апробации и проведению мониторинга, изданию учебников, учебно-методических комплексов и учебно-методических пособий».

1.3. Адаптационная группа обязуется представить Произведение по адресу Издательства, в срок, указанный в Приложении к настоящему Договору.

1.4. Услуги считаются оказанными после подписания Сторонами Акта выполненных работ.

1.5. После прохождения всех экспертиз, производство которых Издательство инициирует по своему усмотрению, а также в силу требований стандартов, – (экспертиза в

Комитете дошкольного и среднего образования Министерства Просвещения Республики Казахстан, далее – Экспертиза), Адаптационная группа устраняет выявленные недостатки в течении **10 (десяти) календарных дней после каждой из экспертиз,** включая внутрииздательскую экспертизу и экспертизу учителей апробировавших учебник, при этом формирование Технического задания (ТЗ) для верстальщиков оговаривается п.п.4.1.9. настоящего Договора.

1.6. Авторы адаптации самостоятельно распределяют между собой объемы и отдельные направления работ с закреплением отдельных пособий и/или этапов работ за отдельными Авторами адаптации или работают коллективно, о чем письменно уведомляют Издательство. Адаптационная группа сообщает Издательству персональные данные, подлежащие указанию при печати Произведения.

1.7. Руководителем Адаптационной группы является **Цой Наталия Игоревна**.

2. ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА

2.1. Издательству принадлежит исключительное (эксклюзивное) право на использование Произведения, которое подразумевает:

1) воспроизводить произведение;

2) распространять оригинал или экземпляры Произведения

3) публично показывать произведение (право на публичный показ);

4) перерабатывать произведение (право на переработку);

5) доводить произведение до всеобщего сведения (право на доведение до всеобщего сведения);

6) проводить рекламные компании по своему усмотрению;

7) осуществлять иные действия, не противоречащие законодательным актам Республики Казахстан.

2.2. Действие передаваемого по Договору права не ограничивается территорией Республики Казахстан и распространяется на весь мир.

3. УСЛОВИЯ НАПИСАНИЯ, СДАЧИ И ПРИЕМКИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

3.1. При сдаче Адаптационной группой Произведений Издательству составляется акт сдачи-приемки Произведений в 2 (двух) экземплярах.

3.2. Произведения представляются Адаптационной группой Издательству в комплектности согласно ПРИЛОЖЕНИЮ 1, в электронном виде (редактор Word, расширение .doc, .rtf). Текст набирается 16 кеглем, через один интервал, по 28-30 строк на одной стороне стандартного листа формата А-4, до 60 печатных знаков в строке (включая пропуски между словами знаки препинания, пробелы и прочее), печатные листы, один печатный лист – 16 страниц. Адаптационная группа должна указать, какие иллюстративные материалы требуются к тексту, заданиям и т.п.

3.3. Произведения считаются сданными в надлежащем виде, после прохождения Экспертизы. При этом акт сдачи-приемки Произведения подписывается со стороны Адаптационной группы в лице руководителя и Издательства, и 1 (один) экземпляр вручается Руководителю Адаптационной группы.

3.4. В случае несоответствия созданного Произведения требованиям, установленным настоящим Договором, Сторонами составляется двухсторонний акт с перечнем необходимых доработок Произведения. Адаптационная группа обязана в срок, оговоренный с Издательством, но не более 15 дней, произвести необходимые исправления в первом варианте Произведения.

3.5. Представленные Издательству материалы возврату не подлежат.

3.6. Авторы адаптации указываются на обороте титула после слов «Study Inn adaptation team» в следующем порядке с указанием следующих данных:

№	ФИО	Выходные данные (на английском языке)
1	**Ben Goldshtein**	PhD
2	**Ceri Jones**	Methodologist of Cambridge University Press & Assessment
3	**Vicki Anderson**	an English teacher

4	**Eoin Higgins**	Methodologist of Cambridge University Press & Assessment
5	**Akysheva Raisa**	Methodologist of StudyInn
6	**Nazerke Tutbayeva**	an English teacher
7	**Nataliya Tsoy**	an English teacher (Student's Book)
8	**Aidana Shaik**	an English teacher

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЧЛЕНА АДАПТАЦИОННОЙ ГРУППЫ

4.1. Адаптационная группа обязуется:

4.1.1. Провести работу по адаптации Произведения в соответствии с требованиями, установленными настоящим договором, приложениями к нему, и предоставить Произведение в распоряжение Издательства.

4.1.2. Обеспечить надлежащее качество Произведения. Не допускать в Произведении логических, счетных, хронологических, фактических и иных ошибок, неправильных ссылок и выражений, оскорбляющих честь и достоинство, религиозные чувства граждан или иным способом нарушающее требования действующего законодательства РК.

4.1.3. Соблюдать при адаптации Произведений действующее законодательство, права и законные интересы Издательства.

- Обеспечить при адаптации Произведений соблюдение авторских прав третьих лиц на Произведения в целом или на их отдельные компоненты, исключить наличие в Произведениях или их отдельных частях неправомерно используемых материалов, охраняемых авторским правом (неправомерное цитирование и пр.).
- В случае, если Произведение будет включать в себя охраняемые авторским правом материалы, правообладателем которых члены адаптационной группы не являются. Адаптационная группа обязуется получить необходимые правомочия и передать их Издательству.

4.1.4. Члены адаптационной группы гарантируют Издательству, что в случае предъявления исков и претензий третьих лиц в отношении нарушения авторских прав на Произведения и (или) отдельных их частей, Адаптационная группа будет нести ответственность за нарушение авторских прав третьих лиц, выступать стороной в процессе или разрешать возникшую ситуацию самостоятельно. Адаптационная группа обязуется при заключении договоров с привлеченными соавторами включить в эти договоры соответствующие положения, направленные на обеспечение реализации ими соответствующей ответственности, предусмотренной настоящим Договором.

4.1.5. По замечаниям, полученным от рецензентов, экспертов МП РК и указанию Издательства доработать Произведение или внести в них исправления.

4.1.6. По запросу Издательства незамедлительно сообщать ему информацию о ходе работы по созданию Произведения, в том числе в письменном виде по письменному запросу Издательства.

4.1.7. Своевременно информировать Издательство о невозможности выполнить работу по созданию Произведения по не зависящим от Адаптационной группы обстоятельствам в течение 3 (трех) рабочих дней письменном виде.

4.1.8. Не продавать, не передавать иным способом права пользования Произведениями или их часть в течение срока действия настоящего Договора третьим лицам, в том числе в целях какой-либо переработки Произведения.

4.1.9. По замечаниям экспертиз, перечисленных в п.п. 1.5., каждый автор Адаптационной группы формирует ТЗ для верстальщика в файле PDF, используя исключительно следующие инструменты: «выделить текст», «вычеркнуть текст», «добавить записку к замене текста», «добавить комментарий»; руководитель Адаптационной группы консолидирует все правки в одном единственном файле Произведения в формате PDF, и только затем передаёт их в Издательство. Правки от руки, карандашом, ручкой, на полях, на закладках, на фотографиях учебника и УМК не принимаются.

4.1.10. Составить отдельное ТЗ по изображениям и рисункам в Учебнике и УМК с подробным описанием картинки или фотографии, ее формата и размера.

4.2. Адаптационная группа вправе:

4.2.1. Получить от Издательства по 3 (три) экземпляра для каждого члена адаптационной группы из первого тиража изданного Произведения.

4.2.2. Передать Издательству сведения и порядок указания данных об авторах Произведений при их публикации (титул, оборот титула, выходные данные).

4.2.3. Получить оплату согласно настоящего Договора.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИЗДАТЕЛЬСТВА

5.1. Издательство обязуется:

5.1.1. Рассмотреть представленные в надлежащем виде Произведения в срок 45 (сорок пять) дней и известить Адаптационная группу либо об одобрении Произведения, либо об отклонении, либо о необходимости внесения в Произведение доработок (поправок) с точным указанием существа требуемых исправлений и срока доработки не более 15 дней.

5.1.2. Осуществлять оформление издания в соответствии с требованиями Книжной палаты Республики Казахстан и иными действующими стандартами.

5.1.3. За свой счет осуществлять информационные или рекламные мероприятия, касающиеся Произведений и их издания с целью распространения тиражей и в иных целях.

5.2. Издательство вправе:

5.2.1. Использовать Произведения любыми способами, указанными в п. 2.1 настоящего Договора.

5.2.2. Снабжать Произведения иллюстрациями и иными дизайнерскими разработками, предисловием, послесловием, комментариями, необходимыми для выпуска Произведения.

5.2.3. Определять полиграфическое исполнение с учетом действующих ГОСТов и СанПинов Республики Казахстан, помещать в издании рекламную информацию, не нарушающую целостности Произведений, устанавливать порядок распространения экземпляров Произведения и пр.

5.2.4. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, не вмешиваясь в деятельность Адаптационной группы

5.2.5. Все имущественные права, связанные с версткой, редактированием, дизайном (рисунки, фотографии, иллюстрации и иные виды графического оформления) принадлежат Издательству.

5.2.6. Право на верстку, дизайн, рисунки, графический материал, иллюстративный материал остается за Издательством.

6. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

6.1. Адаптационная группа выполняют работу по переизданию на безвозмездной основе в рамках ежемесячной заработной платы.

07. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1. В случае если Адаптационная группа не обеспечивает выполнение работ к сроку, то Авторы адаптации несут солидарную ответственность уплатить неустойку в размере 0,1% от общей стоимости работ по настоящему Договору за каждый день просрочки на всех, но не более 15 % от суммы долга, а также убытки (реальный ущерб), которые Издательство несет, с письменным уведомлением Адаптационной группы.

7.2. В случае если Издательство нарушает сроки оплаты по настоящему Договору, то Адаптационная группа вправе требовать уплату неустойки в размере 0,1% от суммы задолженности по настоящему Договору за каждый день просрочки, но не более 15 % от суммы долга.

7.3. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение или ненадлежащее выполнение своих обязательств по настоящему Договору, если это невыполнение вызвано обстоятельствами непреодолимой силы.

8. ИЗМЕНЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

8.1. Настоящий Договор может быть изменен и дополнен по соглашению Сторон, а также расторгнут в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных настоящим Договором.

8.2. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменном виде и составляют его неотъемлемую часть.

8.2.1. Все вносимые какой-либо из Сторон предложения о дополнении или изменении условий настоящего Договора по соглашению Сторон рассматриваются Сторонами в срок не позднее 7 рабочих дней и, при их согласовании, оформляются дополнительными соглашениями к настоящему Договору.

8.3. По требованию Издательства, настоящий Договор подлежит досрочному расторжению в одностороннем порядке (без оплаты фактически выполненной работы на момент расторжения) в следующих случаях:

а) при просрочке без уважительных причин более чем на 5 дней исполнения Адаптационной группой обязанности по созданию Произведений;

б) при нарушении Адаптационной группы требований к Произведению (-ям);

в) при нарушении Адаптационной группы обязательств (нарушении требований), предусмотренных п.4 настоящего Договора.

8.3.1. Настоящий Договор может быть расторгнут в силу форс-мажорных (непреодолимых) обстоятельств. При этом Сторонами принимаются совместные решения по минимизации последствий для Сторон.

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9.1. Настоящий Договор вступает в юридическую силу с момента его подписания Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств по нему.

9.3. В случае возникновения разногласий в ходе реализации настоящего Договора Стороны примут все меры для разрешения их путем переговоров. Если согласия достигнуть не удается, спор передается на рассмотрение в суд по месту нахождения Издательства.

9.4. Настоящий Договор составлен на русском языке в 6 (шести) экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

10. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

Издательство: **ТОО ««STUDY INN»**	**Авторы адаптации:**
БИН 081240001202 **Расчетные счета** KZ686017131000005356 KZT АО «Народный Банк Казахстана» БИК HSBKKZKX КБЕ 17 КНП 710 ОКПО 50559712 **Юридический адрес:** 050059, г. Алматы, Бостандыкский район, проспект Нұрсұлтан Назарбаев, 235Б, н.п. 246 **Телефон:** моб. 8 777 861 12 01 E-mail: office@studyinn.kz www.studyinn.kz **Директор** **Тукбатова И.А.** _____ (қолы / подпись)	**ФИО Акышева Раиса Сериккажиевна**, ИИН 750306400769 Адрес: г. Алматы, микр. 11 дом 10 кв 25 Тел. +77072777980 Удостоверение личности № 046372007 От 11.06.2020 выдано МВД Республики Казахстан Подпись _____ **ФИО Цой Наталия Игоревна** ИИН 780823401129 Адрес: г. Алматы, ул. Гоголя, 2, кв. 83. Емаил: natalie_tsoy@mail.ru Тел. +77072240085 Удостоверение личности № 014957755 выдано МВД Республики Казахстан От 13.10.2003 Подпись _____
	ФИО Тутбаева Назерке Абдыкаимовна,

М.П. **8.04.2025**	ИИН 751223400493 Адрес: г. Каскелен улица Байгазиева 35 Б, квартира 63 Тел. +7472721253 Удостоверение личности № 037749639 От 30.03.2015 выдано МВД Республики Казахстан _____ **Н.А. Тутбаева**
	ФИО Шайк Айдана Шаймуратқызы, ИИН 960703400760 Адрес: г. Алматы, улица Жунисова 12/4, квартира 77 Емаил: kz-aika7@mail.ru Тел. +77000298832 Удостоверение личности № 051387835 От 02.08.2022 выдано МВД Республики Казахстан Подпись _____

КӨШІРМЕ
КОПИЯ

ДОГОВОР АВТОРСКОГО ЗАКАЗА № 01

г. Алматы «24» июля 2017 года

ТОО «Көкжиек-Горизонт», именуемое в дальнейшем «**Заказчик**» в лице Директора **Бектенова Алмаса Бакытжановича**, действующего на основании Устава с одной стороны, и гражданин (ка) Республики Казахстан **Дуйсенханов Ермек Серикбаевич** , уд. личности №032649223 от 09.01.2012г. выданное МВД РК, ИИН 870102300926, именуемый в дальнейшем **«Автор»** заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. По настоящему Договору Автор совместно с соавторами (Авторская группа) обязуется по заданию Заказчика оказать Услуги, указанные в п.1.2 настоящего договора, именуемые в дальнейшем Услуги, а Заказчик на условиях настоящего Договора обязуется принять и оплатить Услуги Исполнителя.

1.1. Автор совместно с другими соавторами участвует в разработке **учебного пособия для 10 -11 классов общеобразовательных школ «Основы предпринимательства и бизнеса» (далее -Произведение), которое состоит из учебника и методического пособия для учителя,** и передает его Заказчику, включая все имущественные авторские права на срок действия авторского права. Детальное указание пособий, входящих в состав Произведения и степень участия Автора в их разработке приводятся в приложении №1 к настоящему Договору.

1.2. Сроки выполнения работ установлены с 27 июля – по 20 ноября 2017г., они же указаны в Приложении №1 настоящего Договора, и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

1.3. Услуги считаются оказанными после подписания Сторонами Акта выполненных работ.

1.4. После прохождения экспертизы в Департаменте дошкольного и среднего образования Министерства образования и науки Республики Казахстан (далее - Экспертиза) Автор устраняет выявленные недостатки в течении 15 (пятнадцати) календарных дней.

1.6. Один авторский печатный лист имеет объём 40000 (тысяч) знаков без пробелов, обозначается в договоре 1 а.п.л., используется для расчета вознаграждения Автору-составителю согласно п.1.3 Приложения 1 данного договора.

2. Условия написания, сдачи и приемки Произведения.

2.1. При сдаче Автором Произведения Заказчику составляется акт сдачи-приемки Произведения в 2 (двух) экземплярах.

2.2. Произведение считается сданным в надлежащем виде, после прохождения Экспертизы в Департаменте дошкольного и среднего образования Министерства образования и науки Республики Казахстан, установленными настоящим Договором. При этом акт сдачи-приемки Произведения подписывается со стороны Автора и Заказчика, и 1 (один) экземпляр вручается Автору.

2.3. В случае несоответствия созданного Произведения требованиям, установленным настоящим Договором и требованиям, предъявляемым по результатам прохождения Экспертизы, Сторонами составляется двухсторонний акт с перечнем необходимых доработок Произведения. Автор обязан в срок, оговоренный с Заказчиком, но не более 15 дней, произвести необходимые исправления.

2.4. Представленные Заказчику авторские материалы возврату Автору не подлежат.

3. Права и обязанности сторон

3.1. <u>Автор обязан:</u>

3.1.1. Оказать Услуги надлежащего качества и в полном объеме.

3.1.2. Безвозмездно и в кратчайший срок исправлять по требованию Заказчика все выявленные недостатки по исполнению работы.

3.1.3. В случае мотивированного отказа от выполнения Услуг, Автор обязан полностью исполнить поручения, данные Заказчиком к моменту расторжения Договора.

3.1.4. Не передавать третьим лицам и не разглашать информацию Заказчика, ставшую доступной Исполнителю в ходе оказания Услуг.

КЕЛЕСІ БЕТТІ ҚАРАҢЫЗ
СМОТРИТЕ НА ОБОРОТЕ

3.1.5. Доработка Произведения является частью его создания, поэтому Автор совместно с соавторами, при предъявлении требований со стороны Заказчика к доработке Произведения, дорабатывают его или вносят в него необходимые изменения без дополнительного вознаграждения.

3.1.6. Автор в рамках настоящего договора принимает на себя обязательство по методическому сопровождению разработанного Произведения путем проведения обучающих семинаров для преподавателей курса «Основы предпринимательства и бизнеса». Семинары проводятся по заданию Заказчика в устанавливаемые Заказчиком сроки.

3.1.7. Лично и в срок, указанный в п. 1.2. настоящего Договора, создать Произведение, удовлетворяющее требованиям, установленным настоящим договором, методическим требованиям в подаче материала МОН РК и приложениями к нему, и предоставить Произведение в распоряжение Заказчика. Автор вправе привлечь для создания произведения под своей редакцией третьих лиц, причём без дополнительной оплаты.

3.1.8. Обеспечить надлежащее качество Произведения. Не допускать в Произведении логических, счетных, хронологических, фактических и иных ошибок, неправильных ссылок и выражений, оскорбляющих честь и достоинство, религиозные чувства граждан или иным способом нарушающее требования действующего законодательства РК.

3.1.9. Соблюдать при создании Произведения действующее законодательство, права и законные интересы Заказчика.

• Обеспечить при создании Произведения соблюдение авторских прав третьих лиц на Произведение в целом или на его отдельные компоненты, исключить наличие в Произведении или его отдельных частях неправомерно используемых материалов, охраняемых авторским нравом (неправомерное цитирование и пр.).

• В случае, если Произведение будет включать в себя охраняемые авторским правом материалы, правообладателем которых Автор не является, Автор обязуется получить необходимые правомочия и предоставить Заказчику.

• Автор гарантирует Заказчику, что в случае предъявления исков и претензий третьих лиц в отношении нарушения авторских прав на Произведение и (или) отдельных его частей, Автор будет нести ответственность за нарушение им авторских прав третьих лиц, выступать стороной в процессе или разрешать возникшую ситуацию самостоятельно.

3.1.10. Читать чистую корректуру в согласованные Сторонами сроки с учетом графика движения рукописи. Автор обязуется не вносить исправления в рукопись Произведения, приводящие к изменению вида полосы, после начала верстки оригинал-макета Произведения. Все дополнительные авторские изменения в макете согласовываются с Заказчиком. Задержка Автором корректуры более чем на 10 (десять) дней дает Заказчику право выпустить Произведение без авторской корректуры.

3.1.11. По замечаниям, полученным от рецензентов, экспертов МОН РК и указанию Заказчика доработать Произведение или внести в него исправления.

3.1.12. По запросу Заказчика незамедлительно сообщать ему информацию о ходе работы по созданию Произведения, в том числе в письменном виде по письменному запросу Заказчика.

3.1.13. Своевременно информировать Заказчика о невозможности выполнить работу по созданию Произведения по не зависящим от Автора обстоятельствам в течение 3 (трех) рабочих дней письменном виде.

3.1.14. Не продавать, не передавать иным способом права пользования Произведением в течение срока действия настоящего договора или его частью третьим лицам, в том числе в целях какой-либо переработки Произведения.

3.1.15. Уведомить в течение 5 рабочих дней с момента получения сообщения от Заказчика о намерении переиздать Произведение, об изменениях, которые Автор считает нужным внести в Произведение, не противоречащих стандартам МОН РК и утвержденной Заказчиком концепции произведения. Неполучение от Автора ответа в указанный срок дает Заказчику право выпустить Произведение без изменений.

3.1.16. Предоставить Заказчику все необходимые документы и согласования для государственной регистрации авторских прав на Произведение.

3.1.17. После подписания настоящего договора Авторский коллектив признает тот факт, что Произведение образует неразрывное целое и ни один из соавторов не в праве запретить использование своей части Произведения.

3.1.18. Автор не вправе использовать свои части произведения вне Произведения без согласования с Заказчиком на срок действия настоящего договора.

3.2. **Заказчик обязан:**

3.2.1. Оплатить Услуги в размере и в порядке, указанном в разделе 1 Приложения №1 настоящего Договора, в течение 5 (пять) рабочих дней с момента подписания обеими сторонами Акта приема - сдачи Услуг.

3.2.2. Предоставить Исполнителю доступ к информации, необходимой для выполнения Услуг и оказывать содействие в его работе.

3.3. **Автор имеет право:**

3.3.1. Досрочно по своей инициативе прекратить действие настоящего Договора, предварительно, не менее за 30 календарных дней, письменно уведомив Заказчика о таковом прекращении. Возместить все убытки, которые понес Заказчик, и вернуть предоплату которую Заказчик предоставил авансом согласно Приложения №1.

3.3.2. Требовать от Заказчика и третьих лиц соблюдения его личных неимущественных прав в отношении созданного им Произведения, а именно:

• право признаваться автором произведения и требовать такого признания при его использовании, исключающее признание авторства других лиц на это же произведение (право авторства);

• право использовать произведение под своим именем, под псевдонимом или анонимно (право на авторское имя);

• в случае если автор (соавтор) воспрепятствует использованию Произведения после его издания (изготовления), то он обязан изъять за свой счёт из обращения ранее изготовленные экземпляры произведения.

• соглашение автора с кем-либо, или заявление автора об отказе от осуществления личных неимущественных прав - недействительны.

3.3.3. Авторы устанавливают совместно с Заказчиком следующий порядок указания своих данных (титул, оборот титула, выходные данные):

Фамилия/Имя/Отчество	Персональные данные
Щеглов Серик Амангельдыевич	
Дуйсенханов Ермек Серикбаевич	
Сейтенова Асемгуль Алпысовна	

3.4. <u>Заказчик имеет право:</u>

3.4.1. В любой момент приостановить выплату авторского вознаграждения если им будет достоверно установлено о нарушении условий основного договора и настоящего дополнения.

3.4.2. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, выполняемой Автором, не вмешиваясь в его деятельность.

3.4.3. Использовать Произведение любыми способами, указанными в разделе 4 настоящего Договора, в течение 10 лет с момента заключения настоящего договора.

3.4.4. За свой счет осуществлять информационные или рекламные мероприятия, касающиеся Произведения и его издания с целью распространения тиражей и в иных целях.

3.4.5. Выдавать третьим лицам разрешения на использование Произведения (заключать лицензионные и иные договоры).

3.4.6. Снабжать Произведение иллюстрациями и иными дизайнерскими разработками, предисловием, послесловием, комментариями, необходимыми для выпуска Произведения.

3.4.7. Определять полиграфическое исполнение с учетом действующих ГОСТов и СанПи-нов Республики Казахстан, помещать в издании рекламную информацию, не нарушающую целостности Произведения, устанавливать порядок распространения экземпляров Произведения и прочие подобные права.

3.4.8. Проводить работы по редактированию Произведения, не нарушая права Автора на неприкосновенность Произведения.

3.4.9. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, выполняемой Автором, не вмешиваясь в его деятельность.

3.4.10. Все имущественные права, связанные с версткой, редактированием, дизайном (рисунки, фотографии, иллюстрации и иные виды графического оформления) принадлежат Заказчику.

4. ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА

4.1. При передаче готового Произведения, Автор передает Заказчику имущественные (исключительные) права на использование созданного Автором по настоящему Договору Произведения на срок действия авторского права, предусмотренного законом «Об Авторском праве и смежных правах», с момента его создания **на территории Республики Казахстан** следующими способами, а именно:

1) воспроизводить произведение;

2) распространять оригинал или экземпляры произведения любым способом: продавать, менять, сдавать в прокат (внаем), совершать иные операции, в том числе в открытой информационно-коммуникационной сети (право на распространение);

3) импортировать экземпляры произведения в целях распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения автора или иного обладателя авторских прав (право на импорт);

4) публично показывать произведение (право на публичный показ);

5) публично исполнять произведение (право на публичное исполнение);

6) публично сообщать произведение (сообщать произведение для всеобщего сведения), включая сообщение в эфир или по кабелю (право на публичное сообщение);

7) сообщать произведение в эфир, включая первое и (или) последующее сообщение в эфир для всеобщего сведения (право на сообщение в эфир);

8) сообщать произведение по кабелю, включая первое и (или) последующее сообщение по кабелю для всеобщего сведения (право на сообщение по кабелю);

9) переводить произведение (право на перевод);

10) перерабатывать произведение (право на переработку);

11) доводить произведение до всеобщего сведения (право на доведение до всеобщего сведения);

12) проводить рекламные компании по своему усмотрению

13) осуществлять иные действия, не противоречащие законодательным актам Республики Казахстан.

5. Ответственность сторон

5.1. За нарушение сроков оплаты, выполненных по настоящему Договору Услуг, Заказчик выплачивает в пользу Исполнителя неустойку в размере 0,1% от суммы неисполненного в срок обязательства за каждый день просрочки, если нарушение срока выполнения обязательств Заказчика произошло по его вине.

5.2. За нарушение срока оказания Услуг по настоящему договору Автор также выплачивает Заказчику неустойку в размере 0,1% от стоимости Услуг за каждый день просрочки, если нарушение срока выполнения Услуг произошло по вине Исполнителя.

5.3. Меры ответственности сторон, не предусмотренные в настоящем договоре, применяются в соответствии с нормами гражданского законодательства, действующего на территории Казахстана.

5.4. Оплата неустойки не освобождает Сторону от выполнения своих обязательств или устранения нарушений.

5.5. Автор обязуется не допускать передачу рукописи, макетов и иных материалов, относящихся к Произведению любым третьим лицам и обязуется выполнять иные требования Заказчика по соблюдению конфиденциальности и сохранению прав Заказчика.

6. Конфиденциальность

6.1. Условия настоящего Договора, Актов, приложений и дополнительных соглашений к нему конфиденциальны и не подлежат разглашению.

7. Срок действия Изменение и расторжение Договора

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его заключения и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств по настоящему Договору.

7.2. Настоящий Договор может быть изменен и дополнен по соглашению Сторон, а также в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных настоящим Договором.

7.3. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменном виде и составляют его неотъемлемую часть.

7.4. Все вносимые какой-либо из Сторон предложения о дополнении или изменении условий настоящего Договора, по соглашению Сторон рассматриваются Сторонами в месячный срок и оформляются дополнительными соглашениями к настоящему Договору.

7.5. По требованию Заказчика настоящий Договор подлежит досрочному расторжению в одностороннем порядке в следующих случаях:

а) при просрочке более чем на 5 дней исполнения Автором обязанности по созданию Произведения;

б) при нарушении Автором требований к Произведению;

в) при нарушении Автором обязательств (нарушении требований), предусмотренных пп. 3.1.9., 3.1.11. и 3.1.14., 3.1.17. настоящего Договора.

В случае, указанном в пп. «в» настоящего пункта, Заказчик вправе потребовать от Автора возмещения причинённого Заказчику ущерба, включая упущенную выгоду.

7.6. Отказ от исполнения настоящего Договора (заявление об одностороннем расторжении настоящего Договора) оформляется Стороной в письменном виде с изложением причин его заявления и направляется другой Стороне.

7.7. Настоящий Договор может быть расторгнут в силу форс-мажорных (непреодолимых) обстоятельств. При этом Сторонами принимаются совместные решения по минимизации последствий для Сторон.

8. Порядок разрешения споров

8.1. Все споры и разногласия, возникающие в ходе исполнения Договора, разрешаются Сторонами путем переговоров.

8.2. Не урегулированные путем переговоров споры, разногласия, требования, возникающие из настоящего Договора или касающиеся его нарушения, прекращения, недействительности, подлежат окончательному разрешению согласно законодательству Республики Казахстан.

8.3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

9. Реквизиты и подписи Сторон.

Заказчик: **ТОО «Көкжиек - Горизонт»**	**Автор:** **Дуйсенханов Е.С.**
почтовый адрес: Республика Казахстан, 050013 г. Алматы, пр. Сейфуллина, 597А ИИК KZ52926180219P267000 Тенге ИИК KZ41926180219P267004 GBP в АО «Казкоммерцбанк» БИК KZKOKZKX БИН 140440031517 РНН 600400674541 **Директор** Көкжиек-Горизонт _____ **Бектенов А..Б.**	Место жительства: Республика Казахстан, г. Астана уд. личности №_032649223 выдано 09.01.2012 г МВД РК ИИН: _870102300926 Моб.тел.: +77013339999 АО «Казкоммерцбанк», БИК KZKOKZ ИИК KZ28926020P026948865 _____ **Дуйсенханов Е.С.**

24 МАЙ 2019

"___" _____ 20___ ж. Мен, Қазақстан Республикасының Әділет Министрлігінің тіркеу қызметі және құқықтық көмек көрсету комитеті 06.05.2014 ж. берген №14006205 мемлекеттік лицензияның негізінде әрекет етуші Алматы қаласының нотариусы Мельдеханова Айгуль Телюбековна осы көшірменің құжаттың түпнұсқасымен сәйкес екендігін куәландырамын, сонда тазартулар, қосып жазулар, өшірілген сөздер, тағы басқа айтылмаған түзетулер немесе қандай да болмасын ерекшеліктер болған жоқ.
Я, Мильдеханова Айгуль Телюбековна нотариус города Алматы, действующий на основании государственной лицензии №14006205 от 06.05.2014 г., выданной Комитетом регистрационной службы и оказания правовой помощи МЮ РК, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей не оказалось.
Жазылды реестрде № 323 тізілімде тіркелді
Нотариус
Мемлекеттік баж сомасы _____ теңге

Нотариус

Пронумеровано и прошнуровано на парақта/страницах

Нотариус

КӨШІРМЕ
КОПИЯ

ДОГОВОР АВТОРСКОГО ЗАКАЗА № 5/К

г. Алматы «27» июля 2017 года

ТОО «Көкжиек-Горизонт», именуемое в дальнейшем «**Заказчик**» в лице Директора **Бектенова Алмаса Бакытжановича**, действующего на основании Устава с одной стороны, и гражданин Республики Казахстан **Сейтенова Асемгуль Алпысовна,** уд. личности № 018367509 от 05.05.2006 г., выданное МЮ РК, ИИН 801217400511, именуемый в дальнейшем **«Автор»** заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. По настоящему Договору Автор совместно с соавторами (Авторская группа) обязуется по заданию Заказчика оказать Услуги, указанные в п.1.2 настоящего договора, именуемые в дальнейшем Услуги, а Заказчик на условиях настоящего Договора обязуется принять и оплатить Услуги Исполнителя.

1.1. Автор совместно с другими соавторами участвует в разработке **учебного пособия для 10 -11 классов общеобразовательных школ «Основы предпринимательства и бизнеса» (далее -Произведение), которое состоит из учебника и методического пособия для учителя,** и передает его Заказчику, включая все имущественные авторские права на срок действия авторского права. Детальное указание пособий, входящих в состав Произведения и степень участия Автора в их разработке приводятся в приложении №1 к настоящему Договору.

1.2. Сроки выполнения работ установлены с 27 июля – по 20 ноября 2017г., они же указаны в Приложении №1 настоящего Договора, и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

1.3. Услуги считаются оказанными после подписания Сторонами Акта выполненных работ.

1.4. После прохождения экспертизы в Департаменте дошкольного и среднего образования Министерства образования и науки Республики Казахстан (далее - Экспертиза) Автор устраняет выявленные недостатки в течении 15 (пятнадцати) календарных дней.

1.6. Один авторский печатный лист имеет объём 40000 (тысяч) знаков без пробелов, обозначается в договоре 1 а.п.л., используется для расчета вознаграждения Автору-составителю согласно п.1.3 Приложения 1 данного договора.

2. Условия написания, сдачи и приемки Произведения.

2.1. При сдаче Автором Произведения Заказчику составляется акт сдачи-приемки Произведения в 2 (двух) экземплярах.

2.2. Произведение считается сданным в надлежащем виде, после прохождения Экспертизы в Департаменте дошкольного и среднего образования Министерства образования и науки Республики Казахстан, установленными настоящим Договором. При этом акт сдачи-приемки Произведения подписывается со стороны Автора и Заказчика, и 1 (один) экземпляр вручается Автору.

2.3. В случае несоответствия созданного Произведения требованиям, установленным настоящим Договором и требованиям, предъявляемым по результатам прохождения Экспертизы, Сторонами составляется двухсторонний акт с перечнем необходимых доработок Произведения. Автор обязан в срок, оговоренный с Заказчиком, но не более 15 дней, произвести необходимые исправления.

2.4. Представленные Заказчику авторские материалы возврату Автору не подлежат.

3. Права и обязанности сторон

3.1. Автор обязан:

3.1.1. Оказать Услуги надлежащего качества и в полном объеме.

3.1.2. Безвозмездно и в кратчайший срок исправлять по требованию Заказчика все выявленные недостатки по исполнению работы.

3.1.3. В случае мотивированного отказа от выполнения Услуг, Автор обязан полностью исполнить поручения, данные Заказчиком к моменту расторжения Договора.

3.1.4. Не передавать третьим лицам и не разглашать информацию Заказчика, ставшую доступной Исполнителю в ходе оказания Услуг.

КЕЛЕСІ БЕТТІ ҚАРАҢЫЗ
СМОТРИТЕ НА ОБОРОТЕ

3.1.5. Доработка Произведения является частью его создания, поэтому Автор совместно с соавторами, при предъявлении требований со стороны Заказчика к доработке Произведения, дорабатывают его или вносят в него необходимые изменения без дополнительного вознаграждения.

3.1.6. Автор в рамках настоящего договора принимает на себя обязательство по методическому сопровождению разработанного Произведения путем проведения обучающих семинаров для преподавателей курса «Основы предпринимательства и бизнеса». Семинары проводятся по заданию Заказчика в устанавливаемые Заказчиком сроки.

3.1.7. Лично и в срок, указанный в п. 1.2. настоящего Договора, создать Произведение, удовлетворяющее требованиям, установленным настоящим договором, методическим требованиям в подаче материала МОН РК и приложениями к нему, и предоставить Произведение в распоряжение Заказчика. Автор вправе привлечь для создания произведения под своей редакцией третьих лиц, причём без дополнительной оплаты.

3.1.8. Обеспечить надлежащее качество Произведения. Не допускать в Произведении логических, счетных, хронологических, фактических и иных ошибок, неправильных ссылок и выражений, оскорбляющих честь и достоинство, религиозные чувства граждан или иным способом нарушающее требования действующего законодательства РК.

3.1.9. Соблюдать при создании Произведения действующее законодательство, права и законные интересы Заказчика.

• Обеспечить при создании Произведения соблюдение авторских прав третьих лиц на Произведение в целом или на его отдельные компоненты, исключить наличие в Произведении или его отдельных частях неправомерно используемых материалов, охраняемых авторским нравом (неправомерное цитирование и пр.).

• В случае, если Произведение будет включать в себя охраняемые авторским правом материалы, правообладателем которых Автор не является, Автор обязуется получить необходимые правомочия и предоставить Заказчику.

• Автор гарантирует Заказчику, что в случае предъявления исков и претензий третьих лиц в отношении нарушения авторских прав на Произведение и (или) отдельных его частей, Автор будет нести ответственность за нарушение им авторских прав третьих лиц, выступать стороной в процессе или разрешать возникшую ситуацию самостоятельно.

3.1.10. Читать чистую корректуру в согласованные Сторонами сроки с учетом графика движения рукописи. Автор обязуется не вносить исправления в рукопись Произведения, приводящие к изменению вида полосы, после начала верстки оригинал-макета Произведения. Все дополнительные авторские изменения в макете согласовываются с Заказчиком. Задержка Автором корректуры более чем на 10 (десять) дней дает Заказчику право выпустить Произведение без авторской корректуры.

3.1.11. По замечаниям, полученным от рецензентов, экспертов МОН РК и указанию Заказчика доработать Произведение или внести в него исправления.

3.1.12. По запросу Заказчика незамедлительно сообщать ему информацию о ходе работы по созданию Произведения, в том числе в письменном виде по письменному запросу Заказчика.

3.1.13. Своевременно информировать Заказчика о невозможности выполнить работу по созданию Произведения по не зависящим от Автора обстоятельствам в течение 3 (трех) рабочих дней письменном виде.

3.1.14. Не продавать, не передавать иным способом права пользования Произведением в течение срока действия настоящего договора или его частью третьим лицам, в том числе в целях какой-либо переработки Произведения.

3.1.15. Уведомить в течение 5 рабочих дней с момента получения сообщения от Заказчика о намерении переиздать Произведение, об изменениях, которые Автор считает нужным внести в Произведение, не противоречащих стандартам МОН РК и утвержденной Заказчиком концепции произведения. Неполучение от Автора ответа в указанный срок дает Заказчику право выпустить Произведение без изменений.

3.1.16. Предоставить Заказчику все необходимые документы и согласования для государственной регистрации авторских прав на Произведение.

3.1.17. После подписания настоящего договора Авторский коллектив признает тот факт, что Произведение образует неразрывное целое и ни один из соавторов не в праве запретить использование своей части Произведения.

3.1.18. Автор не вправе использовать свои части произведения вне Произведения без согласования с Заказчиком на срок действия настоящего договора.

3.2. **Заказчик обязан:**

3.2.1. Оплатить Услуги в размере и в порядке, указанном в разделе 1 Приложения №1 настоящего Договора, в течение 5 (пять) рабочих дней с момента подписания обеими сторонами Акта приема - сдачи Услуг.

3.2.2. Предоставить Исполнителю доступ к информации, необходимой для выполнения Услуг и оказывать содействие в его работе.

3.3. **Автор имеет право:**

3.3.1. Досрочно по своей инициативе прекратить действие настоящего Договора, предварительно, не менее за 30 календарных дней, письменно уведомив Заказчика о таковом прекращении. Возместить все убытки, которые понес Заказчик, и вернуть предоплату которую Заказчик предоставил авансом согласно Приложения №1.

3.3.2. Требовать от Заказчика и третьих лиц соблюдения его личных неимущественных прав в отношении созданного им Произведения, а именно:

• право признаваться автором произведения и требовать такого признания при его использовании, исключающее признание авторства других лиц на это же произведение (право авторства);

• право использовать произведение под своим именем, под псевдонимом или анонимно (право на авторское имя);

• в случае если автор (соавтор) воспрепятствует использованию Произведения после его издания (изготовления), то он обязан изъять за свой счёт из обращения ранее изготовленные экземпляры произведения.

• соглашение автора с кем-либо, или заявление автора об отказе от осуществления личных неимущественных прав - недействительны.

3.3.3. Авторы устанавливают совместно с Заказчиком следующий порядок указания своих данных (титул, оборот титула, выходные данные):

Фамилия/Имя/Отчество	**Персональные данные**
Щеглов Серик Амангельдыевич	
Дүйсенханов Ермек Серикбаевич	
Сейтенова Асемгуль Алпысовна	

3.4. <u>Заказчик имеет право:</u>

3.4.1. В любой момент приостановить выплату авторского вознаграждения если им будет достоверно установлено о нарушении условий основного договора и настоящего дополнения.

3.4.2. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, выполняемой Автором, не вмешиваясь в его деятельность.

3.4.3. Использовать Произведение любыми способами, указанными в разделе 4 настоящего Договора, в течение 10 лет с момента заключения настоящего договора.

3.4.4. За свой счет осуществлять информационные или рекламные мероприятия, касающиеся Произведения и его издания с целью распространения тиражей и в иных целях.

3.4.5. Выдавать третьим лицам разрешения на использование Произведения (заключать лицензионные и иные договоры).

3.4.6. Снабжать Произведение иллюстрациями и иными дизайнерскими разработками, предисловием, послесловием, комментариями, необходимыми для выпуска Произведения.

3.4.7. Определять полиграфическое исполнение с учетом действующих ГОСТов и СанПиНов Республики Казахстан, помещать в издании рекламную информацию, не нарушающую целостности Произведения, устанавливать порядок распространения экземпляров Произведения и прочие подобные права.

3.4.8. Проводить работы по редактированию Произведения, не нарушая права Автора на неприкосновенность Произведения.

3.4.9. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, выполняемой Автором, не вмешиваясь в его деятельность.

3.4.10. Все имущественные права, связанные с версткой, редактированием, дизайном (рисунки, фотографии, иллюстрации и иные виды графического оформления) принадлежат Заказчику.

4. ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА

4.1. При передаче готового Произведения, Автор передает Заказчику имущественные (исключительные) права на использование созданного Автором по настоящему Договору Произведения **в течении 10 (десяти) лет Авторского права**, предусмотренного законом «Об Авторском праве и смежных правах», с момента его создания **на территории Республики Казахстан** следующими способами, а именно:

1) воспроизводить произведение;

2) распространять оригинал или экземпляры произведения любым способом: продавать, менять, сдавать в прокат (внаем), совершать иные операции, в том числе в открытой информационно-коммуникационной сети (право на распространение);

3) импортировать экземпляры произведения в целях распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения автора или иного обладателя авторских прав (право на импорт);

4) публично показывать произведение (право на публичный показ);

5) публично исполнять произведение (право на публичное исполнение);

6) публично сообщать произведение (сообщать произведение для всеобщего сведения), включая сообщение в эфир или по кабелю (право на публичное сообщение);

7) сообщать произведение в эфир, включая первое и (или) последующее сообщение в эфир для всеобщего сведения (право на сообщение в эфир);

8) сообщать произведение по кабелю, включая первое и (или) последующее сообщение по кабелю для всеобщего сведения (право на сообщение по кабелю);

9) переводить произведение (право на перевод);

10) перерабатывать произведение (право на переработку);

11) доводить произведение до всеобщего сведения (право на доведение до всеобщего сведения);

12) проводить рекламные компании по своему усмотрению

13) осуществлять иные действия, не противоречащие законодательным актам Республики Казахстан.

5. Ответственность сторон

5.1. За нарушение сроков оплаты, выполненных по настоящему Договору Услуг, Заказчик выплачивает в пользу Исполнителя неустойку в размере 0,1% от суммы неисполненного в срок обязательства за каждый день просрочки, если нарушение срока выполнения обязательств Заказчика произошло по его вине.

5.2. За нарушение срока оказания Услуг по настоящему договору Автор также выплачивает Заказчику неустойку в размере 0,1% от стоимости Услуг за каждый день просрочки, если нарушение срока выполнения Услуг произошло по вине Исполнителя.

5.3. Меры ответственности сторон, не предусмотренные в настоящем договоре, применяются в соответствии с нормами гражданского законодательства, действующего на территории Казахстана.

5.4. Оплата неустойки не освобождает Сторону от выполнения своих обязательств или устранения нарушений.

5.5. Автор обязуется не допускать передачу рукописи, макетов и иных материалов, относящихся к Произведению любым третьим лицам и обязуется выполнять иные требования Заказчика по соблюдению конфиденциальности и сохранению прав Заказчика.

6. Конфиденциальность

6.1. Условия настоящего Договора, Актов, приложений и дополнительных соглашений к нему конфиденциальны и не подлежат разглашению.

7. Срок действия Изменение и расторжение Договора

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его заключения и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств по настоящему Договору.

7.2. Настоящий Договор может быть изменен и дополнен по соглашению Сторон, а также в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных настоящим Договором.

7.3. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменном виде и составляют его неотъемлемую часть.

7.4. Все вносимые какой-либо из Сторон предложения о дополнении или изменении условий настоящего Договора по соглашению Сторон рассматриваются Сторонами в месячный срок и оформляются дополнительными соглашениями к настоящему Договору.

7.5.По требованию Заказчика настоящий Договор подлежит досрочному расторжению в одностороннем порядке в следующих случаях:

а) при просрочке более чем на 5 дней исполнения Автором обязанности по созданию Произведения;

б) при нарушении Автором требований к Произведению;

в) при нарушении Автором обязательств (нарушении требований), предусмотренных пп. 3.1.9., 3.1.11. и 3.1.14., 3.1.17. настоящего Договора.

В случае, указанном в пп. «в» настоящего пункта, Заказчик вправе потребовать от Автора возмещения причинённого Заказчику ущерба, включая упущенную выгоду.

7.6.Отказ от исполнения настоящего Договора (заявление об одностороннем расторжении настоящего Договора) оформляется Стороной в письменном виде с изложением причин его заявления и направляется другой Стороне.

7.7.Настоящий Договор может быть расторгнут в силу форс-мажорных (непреодолимых) обстоятельств. При этом Сторонами принимаются совместные решения по минимизации последствий для Сторон.

8. Порядок разрешения споров

8.1. Все споры и разногласия, возникающие в ходе исполнения Договора, разрешаются Сторонами путем переговоров.

8.2. Не урегулированные путем переговоров споры, разногласия, требования, возникающие из настоящего Договора или касающиеся его нарушения, прекращения, недействительности, подлежат окончательному разрешению согласно законодательству Республики Казахстан.

8.3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

9. Реквизиты и подписи Сторон.

Заказчик: **ТОО «Көкжиек - Горизонт»**	**Автор:** **Сейтенова Асемгуль Алпысовна**
почтовый адрес: Республика Казахстан, 050013 г. Алматы, пр. Сейфуллина, 597А ИИК KZ52926180219P267000 Тенге ИИК KZ41926180219P267004 GBP в АО «Казкоммерцбанк» БИК KZKOKZKX БИН 140440031517 РНН 600400674541 **Директор** _____ **Бектенов А..Б.**	Место жительства: Республика Казахстан, г.Астана уд. личности №018367509 выдано 05.05.2006 г МЮ РК ИИН: 801217400511 Моб.тел.: +77057391919 asp1consult@gmail.com АО «Qazaq Banki», БИК SENIKZKA КБЕ 19 ИИК KZ58549C0398R9109302 _____ **Сейтенова А.А.**

24 МАЙ 2019

"___" _____ 20___ ж. Мен, Қазақстан Республикасының Әділет Министрлігінің Тіркеу қызметі және құқықтық көмек көрсету комитеті 06.05.2014 ж. берілген №14006205 мемлекеттік лицензиясының негізінде әрекет етуші Алматы қаласының нотариусы Мельдеханова Айгүль Телюбековна осы көшірменің түпнұсқасымен сәйкес екендігін куәландырамын, сонда тазартулар, қосып жазулар, өшірілген сөздер, таңбалар айтылмаған түзетулер немесе қандай да болмасын ерекшеліктер болған жоқ.
Я, Мельдеханова Айгүль Телюбековна нотариус города Алматы, действующий на основании государственной лицензии №14006205 от 06.05.2014 г., выданной Комитетом регистрационной службы и оказания правовой помощи МЮ РК, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей не оказалось.
Зарегистрировано в реестре за № 324 тізілімде тіркелді
Алынған сома
Нотариус _____ теңге

Нөмірленген және баулықталған
Пронумеровано и прошнуровано на
парақта/страницах
Нотариус

КӨШІРМЕ
КОПИЯ

ДОГОВОР НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ №А-09

г. Алматы «14» сентября 2017 года

ТОО «Көкжиек-Горизонт», именуемое в дальнейшем «**Заказчик**» в лице Директора **Бектенова Алмаса Бакытжановича**, действующего на основании Устава с одной стороны, и гражданка Республики Казахстан **Фазылжанова Анар Муратовна**, ИИН 740420402288, именуемая в дальнейшем «**Исполнитель**» заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. По настоящему Договору возмездного оказания услуг Исполнитель обязуется по заданию Заказчика оказать Услуги, указанные в п.1.2 настоящего договора, именуемые в дальнейшем Услуги, а Заказчик на условиях настоящего Договора обязуется принять и оплатить Услуги Исполнителя.

1.2. Исполнитель обеспечивает **казахскую редакцию учебного пособия для 10 -11 классов общеобразовательных школ «Основы предпринимательства и бизнеса» (далее - Произведение), которое состоит из учебника и методического пособия для учителя,** и передает его Заказчику, включая все имущественные авторские права на срок действия авторского права.

1.3. Сроки выполнения работ установлены с 14 сентября по 31 октября 2017г., они же указаны в Приложении №1 настоящего Договора, и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

1.4. Услуги считаются оказанными после подписания Сторонами Акта выполненных работ.

1.5. После прохождения экспертизы в Департаменте дошкольного и среднего образования Министерства образования и науки Республики Казахстан (далее - Экспертиза) Исполнитель устраняет выявленные недостатки в течении 15 (пятнадцати) календарных дней.

2. Условия написания, сдачи и приемки Произведения.

2.1. При сдаче Исполнителем результата оказанной услуги Заказчику составляется акт оказанных услуг в 2 (двух) экземплярах.

2.2. Услуга считается оказанной в надлежащем виде, после прохождения Экспертизы Произведения в Департаменте дошкольного и среднего образования Министерства образования и науки Республики Казахстан. При этом акт оказанных услуг подписывается со стороны Исполнителя и Заказчика, и 1 (один) экземпляр вручается Исполнителю.

2.3. В случае несоответствия Произведения в части перевода, требованиям, установленным настоящим Договором и требованиям, предъявляемым по результатам прохождения Экспертизы, либо необходимости повторного перевода при исправлении замечаний иными авторами, Сторонами составляется двухсторонний акт с перечнем необходимых доработок Произведения. Исполнитель обязан в срок, оговоренный с Заказчиком, но не более 15 дней, произвести необходимые исправления.

2.4. Представленные Заказчику авторские материалы возврату Исполнителю не подлежат.

3. Права и обязанности сторон

3.1. Исполнитель обязан:

3.1.1. Оказать Услуги надлежащего качества и в полном объеме.

3.1.2. Безвозмездно и в кратчайший срок исправлять по требованию Заказчика все выявленные недостатки по исполнению работы.

3.1.3. В случае мотивированного отказа от выполнения Услуг, Исполнитель обязан полностью исполнить поручения, данные Заказчиком к моменту расторжения Договора.

3.1.4. Не передавать третьим лицам и не разглашать информацию Заказчика, ставшую доступной Исполнителю в ходе оказания Услуг.

3.1.5. Стороны исходят из того, что доработка Произведения является частью его создания, поэтому Исполнитель, при предъявлении требований со стороны Заказчика к

КЕЛЕСІ БЕТТІ ҚАРАҢЫЗ
СМОТРИТЕ НА ОБОРОТЕ

доработке Произведения не зависимо от вины Исполнителя, дорабатывает его или вносит в него необходимые изменения без дополнительного вознаграждения.

3.1.6. Редактор в рамках настоящего договора принимает на себя обязательство по методическому сопровождению разработанного Произведения в части перевода путем участия в проведении обучающих семинаров для преподавателей курса «Основы предпринимательства и бизнеса».

3.1.7. Лично и в срок, указанный в п. 1.2. настоящего Договора, оказать услуги, удовлетворяющие требованиям, установленным настоящим договором, методическим требованиям в подаче материала МОН РК и приложениями к нему, и предоставить результат оказанных Услуг в распоряжение Заказчика. Исполнитель вправе привлечь для создания произведения под своей редакцией третьих лиц, причём без дополнительной оплаты.

3.1.8. Обеспечить надлежащее качество Услуг. Не допускать в Произведении логических, счетных, хронологических, фактических и иных ошибок, неправильных ссылок и выражений, оскорбляющих честь и достоинство, религиозные чувства граждан или иным способом нарушающее требования действующего законодательства РК.

3.1.9. Соблюдать при оказании Услуг действующее законодательство, права и законные интересы Заказчика.

- Обеспечить при оказании Услуг соблюдение авторских прав третьих лиц на Произведение в целом или на его отдельные компоненты, исключить наличие в Произведении или его отдельных частях неправомерно используемых материалов, охраняемых авторским правом (неправомерное цитирование и пр.).
- В случае, если Произведение будет включать в себя охраняемые авторским правом материалы, правообладателем которых Исполнитель не является, Исполнитель обязуется получить необходимые правомочия и предоставить Заказчику.
- Исполнитель гарантирует Заказчику, что в случае предъявления исков и претензий третьих лиц в отношении нарушения авторских прав на Произведение и (или) отдельных его частей, Исполнитель будет нести ответственность за нарушение им авторских прав третьих лиц, выступать стороной в процессе или разрешать возникшую ситуацию самостоятельно.

3.1.10. Читать чистую корректуру в согласованные Сторонами сроки с учетом графика движения рукописи. Исполнитель обязуется не вносить исправления в рукопись Произведения, приводящие к изменению вида полосы, после начала верстки оригинал-макета Произведения. Все дополнительные авторские изменения в макете согласовываются с Заказчиком. Задержка Исполнителем корректуры более чем на 10 (десять) дней дает Заказчику право выпустить Произведение без авторской корректуры.

3.1.11. По замечаниям, полученным от рецензентов, экспертов МОН РК и указанию Заказчика доработать Произведение или внести в него исправления.

3.1.12. По запросу Заказчика незамедлительно сообщать ему информацию о ходе работы в том числе в письменном виде по письменному запросу Заказчика.

3.1.13. Своевременно информировать Заказчика о невозможности выполнить работу по не зависящим от Исполнителя обстоятельствам в течение 3 (трех) рабочих дней письменном виде.

3.1.14. Не продавать, не передавать иным способом права пользования Произведением в течение срока действия настоящего договора или его частью третьим лицам, в том числе в целях какой-либо переработки Произведения.

3.1.15. Уведомить в течение 5 рабочих дней с момента получения сообщения от Заказчика о намерении переиздать Произведение, об изменениях, которые Исполнитель считает нужным внести в Произведение, не противоречащих стандартам МОН РК и утвержденной Заказчиком концепции произведения. Неполучение от Исполнителя ответа в указанный срок дает Заказчику право выпустить Произведение без изменений.

3.1.16. При необходимости, по запросу Заказчика, предоставить Заказчику все необходимые документы и согласования для государственной регистрации авторских прав на Произведение.

3.1.17. После подписания настоящего договора Исполнитель (переводческий коллектив) признает тот факт, что Произведение образует неразрывное целое и ни один из Исполнителей не в праве запретить использование той части Произведения, при переводе которой он принимал участие, либо Произведения в целом, а равно не вправе заявлять какие-

[illegible] требования в отношении Произведения, в том числе на получение гонораров от тиражирования Произведения.

3.2. **Заказчик обязан:**

3.2.1. Оплатить Услуги в размере и в порядке, указанном в разделе 1 Приложения №1 настоящего Договора, в течение 5 (пять) рабочих дней с момента подписания обеими сторонами Акта приема - сдачи Услуг.

3.2.2. Предоставить Исполнителю доступ к информации, необходимой для выполнения Услуг, и оказывать содействие в его работе.

3.3. **Исполнитель имеет право:**

3.3.1. Досрочно по своей инициативе прекратить действие настоящего Договора, предварительно, не менее за 30 календарных дней, письменно уведомив Заказчика о таковом прекращении, при этом он обязан возместить все убытки, которые понес Заказчик, и вернуть предоплату которую Заказчик предоставил авансом согласно Приложения №1.

3.3.2. Требовать от Заказчика и третьих лиц соблюдения его личных неимущественных
прав в отношении созданного им Произведения, а именно:

• право признаваться редактором произведения на казахском языке и требовать такого признания при его использовании, исключающее признание редакторства других лиц на это же произведение (право авторства);

• в случае если Исполнитель (соавтор казахской редакции) воспрепятствует использованию Произведения после его издания (изготовления), то он обязан изъять за свой счёт из обращения ранее изготовленные экземпляры произведения.

• соглашение Исполнителя с кем-либо, или заявление Исполнителя об отказе от осуществления личных неимущественных прав - недействительны.

3.3.3. Исполнитель устанавливает совместно с Заказчиком следующий порядок указания своих данных (титул, оборот титула, выходные данные):

Фамилия/Имя/Отчество	**Персональные данные**
Фазылжанова Анар Муратовна	Кандидат филологических наук
Серикбаева Айжан Дуйсенбаевна	Магистр филологии
Ахметкалиева Айгуль Сапаргалиевна	Магистр филологии

3.4. **Заказчик имеет право:**

3.4.1. В любой момент приостановить выплату вознаграждения за услугу если им будет достоверно установлено о нарушении условий основного договора и настоящего дополнения.

3.4.2. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, выполняемой Исполнителем, не вмешиваясь в его деятельность.

3.4.3. Использовать Произведение любыми способами, указанными в разделе 4 настоящего Договора, в течение 10 лет с момента заключения настоящего договора.

3.4.4. За свой счет осуществлять информационные или рекламные мероприятия, касающиеся Произведения и его издания с целью распространения тиражей и в иных целях.

3.4.5. Выдавать третьим лицам разрешения на использование Произведения (заключать лицензионные и иные договоры).

3.4.6. Снабжать Произведение иллюстрациями и иными дизайнерскими разработками, предисловием, послесловием, комментариями, необходимыми для выпуска Произведения.

3.4.7. Определять полиграфическое исполнение с учетом действующих ГОСТов и СанПи-нов Республики Казахстан, помещать в издании рекламную информацию, не нарушающую целостности Произведения, устанавливать порядок распространения экземпляров Произведения и прочие подобные права.

[illegible] проводить работы по редактированию произведения [illegible] Исполнителя на неприкосновенность Произведения.

3.4.9. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, выполняемой Исполнителем, не вмешиваясь в его деятельность.

3.4.10. Все имущественные права, связанные с версткой, редактированием, дизайном (рисунки, фотографии, иллюстрации и иные виды графического оформления) принадлежат Заказчику.

4. ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА

4.1. При передаче готового Произведения, Исполнитель передает Заказчику имущественные (исключительные) права на использование созданного Исполнителем по настоящему Договору Произведения (в части перевода) на срок действия авторского права, предусмотренного законом «Об Авторском праве и смежных правах», с момента его создания на территории Республики Казахстан следующими способами, а именно:

1) воспроизводить произведение;

2) распространять оригинал или экземпляры произведения любым способом: продавать, менять, сдавать в прокат (внаем), совершать иные операции, в том числе в открытой информационно-коммуникационной сети (право на распространение);

3) импортировать экземпляры произведения в целях распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения автора или иного обладателя авторских прав (право на импорт);

4) публично показывать произведение (право на публичный показ);

5) публично исполнять произведение (право на публичное исполнение);

6) публично сообщать произведение (сообщать произведение для всеобщего сведения), включая сообщение в эфир или по кабелю (право на публичное сообщение);

7) сообщать произведение в эфир, включая первое и (или) последующее сообщение в эфир для всеобщего сведения (право на сообщение в эфир);

8) сообщать произведение по кабелю, включая первое и (или) последующее сообщение по кабелю для всеобщего сведения (право на сообщение по кабелю);

9) переводить произведение (право на перевод);

10) перерабатывать произведение (право на переработку);

11) доводить произведение до всеобщего сведения (право на доведение до всеобщего сведения);

12) проводить рекламные компании по своему усмотрению

13) осуществлять иные действия, не противоречащие законодательным актам Республики Казахстан.

5. Ответственность сторон

5.1. За нарушение сроков оплаты, выполненных по настоящему Договору Услуг, Заказчик выплачивает в пользу Исполнителя неустойку в размере 0,1% от суммы неисполненного в срок обязательства за каждый день просрочки, если нарушение срока выполнения обязательств Заказчика произошло по его вине.

5.2. За нарушение срока оказания Услуг по настоящему договору Исполнитель также выплачивает Заказчику неустойку в размере 0,1% от стоимости Услуг за каждый день просрочки, если нарушение срока выполнения Услуг произошло по вине Исполнителя.

5.3. Меры ответственности сторон, не предусмотренные в настоящем договоре, применяются в соответствии с нормами гражданского законодательства, действующего на территории Казахстана.

5.4. Оплата неустойки не освобождает Сторону от выполнения своих обязательств или устранения нарушений.

5.5. Исполнитель обязуется не допускать передачу рукописи, макетов и иных материалов, относящихся к Произведению любым третьим лицам и обязуется выполнять иные требования Заказчика по соблюдению конфиденциальности и сохранению прав Заказчика.

6. Конфиденциальность

6.1. Условия настоящего Договора, Актов, приложений и дополнительных соглашений к нему конфиденциальны и не подлежат разглашению.

7. Срок действия Изменение и расторжение Договора

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его заключения и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств по настоящему Договору.

7.2. Настоящий Договор может быть изменен и дополнен по соглашению Сторон, а также в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных настоящим Договором.

7.3. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменном виде и составляют его неотъемлемую часть.

7.4. Все вносимые какой-либо из Сторон предложения о дополнении или изменении условий настоящего Договора по соглашению Сторон рассматриваются Сторонами в месячный срок и оформляются дополнительными соглашениями к настоящему Договору.

7.5. По требованию Заказчика настоящий Договор подлежит досрочному расторжению в одностороннем порядке в следующих случаях:

а) при просрочке более чем на 5 дней исполнения Исполнителем обязанности по созданию Произведения;

б) при нарушении Исполнителем требований к Произведению;

в) при нарушении Исполнителем обязательств (нарушении требований), предусмотренных пп. 3.1.9., 3.1.11. и 3.1.14., 3.1.17. настоящего Договора.

В случае, указанном в пп. «в» настоящего пункта, Заказчик вправе потребовать от Исполнителя возмещения причинённого Заказчику ущерба, включая упущенную выгоду.

7.6. Отказ от исполнения настоящего Договора (заявление об одностороннем расторжении настоящего Договора) оформляется Стороной в письменном виде с изложением причин его заявления и направляется другой Стороне.

7.7. Настоящий Договор может быть расторгнут в силу форс-мажорных (непреодолимых) обстоятельств. При этом Сторонами принимаются совместные решения по минимизации последствий для Сторон.

8. Порядок разрешения споров

8.1. Все споры и разногласия, возникающие в ходе исполнения Договора, разрешаются Сторонами путем переговоров.

8.2. Не урегулированные путем переговоров споры, разногласия, требования, возникающие из настоящего Договора или касающиеся его нарушения, прекращения, недействительности, подлежат окончательному разрешению согласно законодательству Республики Казахстан.

8.3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

9. Реквизиты и подписи Сторон.

Заказчик:	**Исполнитель:**
ТОО «Көкжиек - Горизонт»	**Фазылжанова Анар Муратовна**
почтовый адрес: Республика Казахстан, 050013 г. Алматы, пр. Сейфуллина, 597А ИИК KZ52926180219P267000 Тенге ИИК KZ41926180219P267004 GBP в АО «Казкоммерцбанк» БИК KZKOKZKX БИН 140440031517 РНН 600400674541	Место жительства: Республика Казахстан, г.Алматы, мкр. Ожет, ул. Гагарина, 86 уд. личности 023006560 выдан от 22.08.2008 МЮ РК ИИН: 740420402288 Моб.тел.: +7 707 571 2360 Электронный адрес: nar20@bk.ru
Директор Көкжиек-Горизонт _____ **Бектенов А..Б.**	_____ **Фазылжанова А.М.**

24 МАЙ 2019

"___" _____ 20___ ж. Мен, Қазақстан Республикасының Әділет Министрлігінің тіркеу қызметі және құқықтық көмек көрсету комитеті 06.05.2014 ж. берген №14006205 мемлекеттік лицензиясының негізінде әрекет етуші Алматы қаласының нотариусы Мельдеханова Айгуль Телюбековна осы көшірменің құжаттың түпнұсқасымен сайкес екендігін куәландырамын, соңында тазартулар, қосып жазулар, әшіріпген сөздер, таңбалар басқа айтылмаған түзетулер немесе қандай да болмасын ерекшеліктер болған жоқ.

Я, Мельдеханова Айгуль Телюбековна нотариус города Алматы, действующий на основании государственной лицензии №14006205 от 06.05.2014 г., выданной Комитетом регистрационной службы и оказания правовой помощи МЮ РК, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей не оказалось.

Зарегистрировано в реестре за № 325 тізілімде тіркелді

Нотариуса төленген сома

Оплаченная нотариусу _____ теңге

Немірленген және баулықталған
Пронумеровано и прошнуровано на
парақта/страницах
Нотариус

КӨШІРМЕ
КОПИЯ

ДОГОВОР АВТОРСКОГО ЗАКАЗА №274

г. Алматы **«27» июля 2017 года**

ТОО «Көкжиек-Горизонт», именуемое в дальнейшем «**Заказчик**» в лице Директора **Бектенова Алмаса Бакытжановича**, действующего на основании Устава с одной стороны, и гражданин Республики Казахстан **Щеглов Серик Амангельдыевич,** уд. личности №036694878 от 22.04.2014г. выданное МВД РК, ИИН 801217350234, именуемый в дальнейшем **«Автор»** заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. По настоящему Договору Автор совместно с соавторами (Авторская группа) обязуется по заданию Заказчика оказать Услуги, указанные в п.1.2 настоящего договора, именуемые в дальнейшем Услуги, а Заказчик на условиях настоящего Договора обязуется принять и оплатить Услуги Исполнителя.

1.1. Автор совместно с другими соавторами участвует в разработке **учебного пособия для 10 -11 классов общеобразовательных школ «Основы предпринимательства и бизнеса» (далее -Произведение), которое состоит из учебника и методического пособия для учителя,** и передает его Заказчику, включая все имущественные авторские права на срок действия авторского права. Детальное указание пособий, входящих в состав Произведения и степень участия Автора в их разработке приводятся в приложении №1 к настоящему Договору.

1.2. Сроки выполнения работ установлены с 27 июля – по 20 ноября 2017г., они же указаны в Приложении №1 настоящего Договора, и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

1.3. Услуги считаются оказанными после подписания Сторонами Акта выполненных работ.

1.4. После прохождения экспертизы в Департаменте дошкольного и среднего образования Министерства образования и науки Республики Казахстан (далее - Экспертиза) Автор устраняет выявленные недостатки в течении 15 (пятнадцати) календарных дней.

1.6. Один авторский печатный лист имеет объём 40000 (тысяч) знаков без пробелов, обозначается в договоре 1 а.п.л., используется для расчета вознаграждения Автору-составителю согласно п.1.3 Приложения 1 данного договора.

2. Условия написания, сдачи и приемки Произведения.

2.1. При сдаче Автором Произведения Заказчику составляется акт сдачи-приемки Произведения в 2 (двух) экземплярах.

2.2. Произведение считается сданным в надлежащем виде, после прохождения Экспертизы в Департаменте дошкольного и среднего образования Министерства образования и науки Республики Казахстан, установленными настоящим Договором. При этом акт сдачи-приемки Произведения подписывается со стороны Автора и Заказчика, и 1 (один) экземпляр вручается Автору.

2.3. В случае несоответствия созданного Произведения требованиям, установленным настоящим Договором и требованиям, предъявляемым по результатам прохождения Экспертизы, Сторонами составляется двухсторонний акт с перечнем необходимых доработок Произведения. Автор обязан в срок, оговоренный с Заказчиком, но не более 15 дней, произвести необходимые исправления.

2.4. Представленные Заказчику авторские материалы возврату Автору не подлежат.

3. Права и обязанности сторон

3.1. <u>Автор обязан:</u>

3.1.1. Оказать Услуги надлежащего качества и в полном объеме.

3.1.2. Безвозмездно и в кратчайший срок исправлять по требованию Заказчика все выявленные недостатки по исполнению работы.

3.1.3. В случае мотивированного отказа от выполнения Услуг, Автор обязан полностью исполнить поручения, данные Заказчиком к моменту расторжения Договора.

3.1.4. Не передавать третьим лицам и не разглашать информацию Заказчика, ставшую доступной Исполнителю в ходе оказания Услуг.

КЕЛЕСІ БЕТТІ ҚАРАҢЫЗ
СМОТРИТЕ НА ОБОРОТЕ

3.1.5. Доработка Произведения является частью его создания, поэтому Автор совместно с соавторами, при предъявлении требований со стороны Заказчика к доработке Произведения, дорабатывают его или вносят в него необходимые изменения без дополнительного вознаграждения.

3.1.6. Автор в рамках настоящего договора принимает на себя обязательство по методическому сопровождению разработанного Произведения путем проведения обучающих семинаров для преподавателей курса «Основы предпринимательства и бизнеса». Семинары проводятся по заданию Заказчика в устанавливаемые Заказчиком сроки.

3.1.7. Лично и в срок, указанный в п. 1.2. настоящего Договора, создать Произведение, удовлетворяющее требованиям, установленным настоящим договором, методическим требованиям в подаче материала МОН РК и приложениями к нему, и предоставить Произведение в распоряжение Заказчика. Автор вправе привлечь для создания произведения под своей редакцией третьих лиц, причём без дополнительной оплаты.

3.1.8. Обеспечить надлежащее качество Произведения. Не допускать в Произведении логических, счетных, хронологических, фактических и иных ошибок, неправильных ссылок и выражений, оскорбляющих честь и достоинство, религиозные чувства граждан или иным способом нарушающее требования действующего законодательства РК.

3.1.9. Соблюдать при создании Произведения действующее законодательство, права и законные интересы Заказчика.

- Обеспечить при создании Произведения соблюдение авторских прав третьих лиц на Произведение в целом или на его отдельные компоненты, исключить наличие в Произведении или его отдельных частях неправомерно используемых материалов, охраняемых авторским нравом (неправомерное цитирование и пр.).
- В случае, если Произведение будет включать в себя охраняемые авторским правом материалы, правообладателем которых Автор не является, Автор обязуется получить необходимые правомочия и предоставить Заказчику.
- Автор гарантирует Заказчику, что в случае предъявления исков и претензий третьих лиц в отношении нарушения авторских прав на Произведение и (или) отдельных его частей, Автор будет нести ответственность за нарушение им авторских прав третьих лиц, выступать стороной в процессе или разрешать возникшую ситуацию самостоятельно.

3.1.10. Читать чистую корректуру в согласованные Сторонами сроки с учетом графика движения рукописи. Автор обязуется не вносить исправления в рукопись Произведения, приводящие к изменению вида полосы, после начала верстки оригинал-макета Произведения. Все дополнительные авторские изменения в макете согласовываются с Заказчиком. Задержка Автором корректуры более чем на 10 (десять) дней дает Заказчику право выпустить Произведение без авторской корректуры.

3.1.11. По замечаниям, полученным от рецензентов, экспертов МОН РК и указанию Заказчика доработать Произведение или внести в него исправления.

3.1.12. По запросу Заказчика незамедлительно сообщать ему информацию о ходе работы по созданию Произведения, в том числе в письменном виде по письменному запросу Заказчика.

3.1.13. Своевременно информировать Заказчика о невозможности выполнить работу по созданию Произведения по не зависящим от Автора обстоятельствам в течение 3 (трех) рабочих дней письменном виде.

3.1.14. Не продавать, не передавать иным способом права пользования Произведением в течение срока действия настоящего договора или его частью третьим лицам, в том числе в целях какой-либо переработки Произведения.

3.1.15. Уведомить в течение 5 рабочих дней с момента получения сообщения от Заказчика о намерении переиздать Произведение, об изменениях, которые Автор считает нужным внести в Произведение, не противоречащих стандартам МОН РК и утвержденной Заказчиком концепции произведения. Неполучение от Автора ответа в указанный срок дает Заказчику право выпустить Произведение без изменений.

3.1.16. Предоставить Заказчику все необходимые документы и согласования для государственной регистрации авторских прав на Произведение.

3.1.17. После подписания настоящего договора Авторский коллектив признает тот факт, что Произведение образует неразрывное целое и ни один из соавторов не в праве запретить использование своей части Произведения.

3.1.18. Автор не вправе использовать свои части произведения вне Произведения без согласования с Заказчиком на срок действия настоящего договора.

3.2. Заказчик обязан:

3.2.1. Оплатить Услуги в размере и в порядке, указанном в разделе 1 Приложения №1 настоящего Договора, в течение 5 (пять) рабочих дней с момента подписания обеими сторонами Акта приема - сдачи Услуг.

3.2.2. Предоставить Исполнителю доступ к информации, необходимой для выполнения Услуг и оказывать содействие в его работе.

3.3. **Автор имеет право:**

3.3.1. Досрочно по своей инициативе прекратить действие настоящего Договора, предварительно, не менее за 30 календарных дней, письменно уведомив Заказчика о таковом прекращении. Возместить все убытки, которые понес Заказчик, и вернуть предоплату которую Заказчик предоставил авансом согласно Приложения №1.

3.3.2. Требовать от Заказчика и третьих лиц соблюдения его личных неимущественных прав в отношении созданного им Произведения, а именно:

• право признаваться автором произведения и требовать такого признания при его использовании, исключающее признание авторства других лиц на это же произведение (право авторства);

• право использовать произведение под своим именем, под псевдонимом или анонимно (право на авторское имя);

• в случае если автор (соавтор) воспрепятствует использованию Произведения после его издания (изготовления), то он обязан изъять за свой счёт из обращения ранее изготовленные экземпляры произведения.

• соглашение автора с кем-либо, или заявление автора об отказе от осуществления личных неимущественных прав - недействительны.

3.3.3. Авторы устанавливают совместно с Заказчиком следующий порядок указания своих данных (титул, оборот титула, выходные данные):

Фамилия/Имя/Отчество	**Персональные данные**
Щеглов Серик Амангельдыевич	
Дуйсенханов Ермек Серикбаевич	
Сейтенова Асемгуль Алпысовна	

3.4. <u>Заказчик имеет право:</u>

3.4.1. В любой момент приостановить выплату авторского вознаграждения если им будет достоверно установлено о нарушении условий основного договора и настоящего дополнения.

3.4.2. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, выполняемой Автором, не вмешиваясь в его деятельность.

3.4.3. Использовать Произведение любыми способами, указанными в разделе 4 настоящего Договора, в течение 10 лет с момента заключения настоящего договора.

3.4.4. За свой счет осуществлять информационные или рекламные мероприятия, касающиеся Произведения и его издания с целью распространения тиражей и в иных целях.

3.4.5. Выдавать третьим лицам разрешения на использование Произведения (заключать лицензионные и иные договоры).

3.4.6. Снабжать Произведение иллюстрациями и иными дизайнерскими разработками, предисловием, послесловием, комментариями, необходимыми для выпуска Произведения.

3.4.7. Определять полиграфическое исполнение с учетом действующих ГОСТов и СанПиНов Республики Казахстан, помещать в издании рекламную информацию, не нарушающую целостности Произведения, устанавливать порядок распространения экземпляров Произведения и прочие подобные права.

3.4.8. Проводить работы по редактированию Произведения, не нарушая права Автора на неприкосновенность Произведения.

3.4.9. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, выполняемой Автором, не вмешиваясь в его деятельность.

3.4.10. Все имущественные права, связанные с версткой, редактированием, дизайном (рисунки, фотографии, иллюстрации и иные виды графического оформления) принадлежат Заказчику.

4. ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА

4.1. При передаче готового Произведения, Автор передает Заказчику имущественные (исключительные) права на использование созданного Автором по настоящему Договору Произведения на срок действия авторского права, предусмотренного законом «Об Авторском праве и смежных правах», с момента его создания **на территории Республики Казахстан** следующими способами, а именно:

1) воспроизводить произведение;

2) распространять оригинал или экземпляры произведения любым способом: продавать, менять, сдавать в прокат (внаем), совершать иные операции, в том числе в открытой информационно-коммуникационной сети (право на распространение);

3) импортировать экземпляры произведения в целях распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения автора или иного обладателя авторских прав (право на импорт);

4) публично показывать произведение (право на публичный показ);

5) публично исполнять произведение (право на публичное исполнение);

6) публично сообщать произведение (сообщать произведение для всеобщего сведения), включая сообщение в эфир или по кабелю (право на публичное сообщение);

7) сообщать произведение в эфир, включая первое и (или) последующее сообщение в эфир для всеобщего сведения (право на сообщение в эфир);

8) сообщать произведение по кабелю, включая первое и (или) последующее сообщение по кабелю для всеобщего сведения (право на сообщение по кабелю);

9) переводить произведение (право на перевод);

10) перерабатывать произведение (право на переработку);

11) доводить произведение до всеобщего сведения (право на доведение до всеобщего сведения);

12) проводить рекламные компании по своему усмотрению

13) осуществлять иные действия, не противоречащие законодательным актам Республики Казахстан.

5. Ответственность сторон

5.1. За нарушение сроков оплаты, выполненных по настоящему Договору Услуг, Заказчик выплачивает в пользу Исполнителя неустойку в размере 0,1% от суммы неисполненного в срок обязательства за каждый день просрочки, если нарушение срока выполнения обязательств Заказчика произошло по его вине.

5.2. За нарушение срока оказания Услуг по настоящему договору Автор также выплачивает Заказчику неустойку в размере 0,1% от стоимости Услуг за каждый день просрочки, если нарушение срока выполнения Услуг произошло по вине Исполнителя.

5.3. Меры ответственности сторон, не предусмотренные в настоящем договоре, применяются в соответствии с нормами гражданского законодательства, действующего на территории Казахстана.

5.4. Оплата неустойки не освобождает Сторону от выполнения своих обязательств или устранения нарушений.

5.5. Автор обязуется не допускать передачу рукописи, макетов и иных материалов, относящихся к Произведению любым третьим лицам и обязуется выполнять иные требования Заказчика по соблюдению конфиденциальности и сохранению прав Заказчика.

6. Конфиденциальность

6.1. Условия настоящего Договора, Актов, приложений и дополнительных соглашений к нему конфиденциальны и не подлежат разглашению.

7. Срок действия Изменение и расторжение Договора

6.1. Условия настоящего Договора, Актов, приложений и дополнительных соглашений к нему конфиденциальны и не подлежат разглашению.

7. Срок действия Изменение и расторжение Договора

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его заключения и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств по настоящему Договору.

7.2. Настоящий Договор может быть изменен и дополнен по соглашению Сторон, а также в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных настоящим Договором.

7.3. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменном виде и составляют его неотъемлемую часть.

7.4. Все вносимые какой-либо из Сторон предложения о дополнении или изменении условий настоящего Договора по соглашению Сторон рассматриваются Сторонами в месячный срок и оформляются дополнительными соглашениями к настоящему Договору.

7.5. По требованию Заказчика настоящий Договор подлежит досрочному расторжению в одностороннем порядке в следующих случаях:

а) при просрочке более чем на 5 дней исполнения Автором обязанности по созданию Произведения;

б) при нарушении Автором требований к Произведению;

в) при нарушении Автором обязательств (нарушении требований), предусмотренных пп. 3.1.9., 3.1.11. и 3.1.14., 3.1.17. настоящего Договора.

В случае, указанном в пп. «в» настоящего пункта, Заказчик вправе потребовать от Автора возмещения причинённого Заказчику ущерба, включая упущенную выгоду.

7.6. Отказ от исполнения настоящего Договора (заявление об одностороннем расторжении настоящего Договора) оформляется Стороной в письменном виде с изложением причин его заявления и направляется другой Стороне.

7.7. Настоящий Договор может быть расторгнут в силу форс-мажорных (непреодолимых) обстоятельств. При этом Сторонами принимаются совместные решения по минимизации последствий для Сторон.

8. Порядок разрешения споров

8.1. Все споры и разногласия, возникающие в ходе исполнения Договора, разрешаются Сторонами путем переговоров.

8.2. Не урегулированные путем переговоров споры, разногласия, требования, возникающие из настоящего Договора или касающиеся его нарушения, прекращения, недействительности, подлежат окончательному разрешению согласно законодательству Республики Казахстан.

8.3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

9. Реквизиты и подписи Сторон.

Заказчик: **<u>ТОО «Көкжиек - Горизонт»</u>**	**Автор:** **Щеглов Серик Амангельдыевич**
почтовый адрес: Республика Казахстан, 050013 г. Алматы, пр. Сейфуллина, 597А ИИК KZ52926180219P267000 Тенге ИИК KZ41926180219P267004 GBP в АО «Казкоммерцбанк» БИК KZKOKZKX БИН 140440031517 РНН 600400674541 **Директор** _____ **Бектенов А..Б.**	Место жительства: Республика Казахстан, г.Астана уд. личности №036694878 выдано 22.04.2014 г МВД РК ИИН: 881217350234 Моб.тел.: +77083306090 Chsheglov@gmail.com АО «Банк Астаны» БИК ASFBKZKA БИН 081041005964, Кбе 19 № KZ82[illegible]9239890068225 _____ **Щеглов С.А.**

24 МАЙ 2019

"___"_____20___ ж. Мен, Қазақстан Республикасының Әділет Министрлігінің тіркеу қызметі және құқықтық көмек көрсету комитеті 06.05.2014 ж. берген №14000205 мемлекеттік лицензиясының негізінде әрекет етуші Алматы қаласының нотариусы Мельдеханова Айгуль Телюбековна осы көшірменің күшіне ие түпнұсқасымен сәйкес екендігін куәландырамын, соңында тазартулар, қосып жазулар, ақырілген сөздер, тағы басқа айтылмаған түзетулер немесе қандай да болмасын ерекшеліктер болған жоқ.
Я, Мельдеханова Айгуль Телюбековна нотариус города Алматы, действующий на основании государственной лицензии №14000205 от 06.05.2014 г., выданной Комитетом регистрационной службы и оказания правовой помощи МЮ РК, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей не оказалось.
Зарегистрировано в реестре за № 322 тізілімде тіркелді
Нотариус сома
Нотариус ақысы _____ тенге
Нотариус

Пронумеровано и прошнуровано на 63 парақта/страницах
Нотариус

6-7 класс

«Специализированное
Библиографическое агентство»
ЗАРЕГИСТРИРОВАНО
И ПРОВЕРЕНО
Подпись

e-Source

E-SOURCE ACTIVATION CODE

Use this code to access the files for the *Eyes Open* for Kazakhstan 2 Tests:

q6fm2tz06eb3

How do I activate my e-Source content?

Go to: http://esource.cambridge.org

UDC 373.167.1
LBC 81.2 Англ-922
S93

SYSTEM REQUIREMENTS

Operating system and browsers

e-Source runs on most operating systems and browsers, including Internet Explorer 8 and above, Mozilla Firefox, Google Chrome, and Safari.

Hardware

You won't need any other hardware to run e-Source other than your computer. However, to listen to audio resources, you may need external speakers.

Internet connection

e-Source performs best over a broadband internet connection.

Additional software

To play flash content, a flash player [http://get.adobe.com/flashplayer/] will need to be installed.

TERMS AND CONDITIONS OF USE

Full terms and conditions of use are available at: www.esource.cambridge.org/Terms-of-Use.pdf

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

"Supplementary material for teachers (Long-term plan, Unit plan) for Grade 6 Level Mid-High A2" is compiled on the basis of ***Eyes Open for Kazakhstan*** Teacher's Book 2 by Cambridge University Press — Almaty: "StudyInn".

"Study Inn" is an official distributor of Cambridge University Press in Kazakhstan and Central Asia.
"Study Inn" adaptation team:
R. Akysheva — an English teacher,
N. Tutbayeva — an English teacher, MA.
+7 (727) 220 76 60, +7(727) 220 76 61

Национальная Государственная
КНИЖНАЯ ПАЛАТА
Республики Казахстан
ОПИСАНО И ПРОВЕРЕНО
Подписи

ISBN 978-601-80741-1-0

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS & ASSESSMENT

Sale Agreement

Commercial Term Sheet

Cambridge and the Customer wish to work together with the ultimate aim of developing their partnership and growing sales of the Products in the Territory. Accordingly Cambridge has agreed to sell its Products to the Customer on the commercial terms set out below ("**Commercial Terms**") in return for the Customer meeting its obligations including the minimum order quantities stated on this Commercial Term Sheet.

Cambridge will apply the Commercial Terms to each order submitted by the Customer (each an "**Order**"). Each Order will be subject to Cambridge's standard Conditions of Sale, a copy of which are available here: www.cambridge.org/about-us/legal-notices/conditions-sale/. Each Order submitted shall constitute a separate contract between the Customer and Cambridge but shall incorporate the Conditions and these Commercial Terms (together "**the Agreement**"). In the event of any conflict the Commercial Terms shall prevail.

The following Commercial Terms shall apply for a period of 12 months from the date of this Commercial Term Sheet ("**Initial Term**") and shall be revised at each Annual Meeting for the following 12 month period. Following the expiry of the Initial Term, without affecting any other right or remedy available to it, either party may terminate this agreement on giving not less than six months' written notice to the other party.

Cambridge	**THE CHANCELLOR, MASTERS, AND SCHOLARS OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE** acting through its department **CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS & ASSESSMENT**, whose principal office is at Shaftesbury Road, Cambridge, CB2 8EA, United Kingdom.
Customer Name *(including address and SAP Account ID)*	**STUDY INNOVATIONS LLP** 597A Seifullin Avenue, Almaty, Kazakhstan Account number 60029736
Products:	Any products set out in Cambridge's International English Language Catalogue which Cambridge agrees to sell to the Customer as specified in each Order
Discount *on Cambridge's List Prices, to be applied to each Order*	ELT 'E' (Course books & work books) Terms products 70% ELT 'I' (Trade & self-study materials) Terms products 70% ELT 'O' (Online only) Terms products 50%
Promotional Copies:	Cambridge shall supply, free of charge, 5% of the volume of the units of Products purchased. Promotional Copies are strictly for use for marketing and promotional purposes and/or as teacher support materials where appropriate. Customer shall provide, on Cambridge's request information regarding how Promotional Copies have been used.
Minimum Annual Order Quantity *Orders in aggregate must meet or exceed this minimum value for each Cambridge Financial Year.*	Cambridge Financial Year 2023 (1st August 2022 – 31st July 2023): 80,000 GBP
Territory	Kazakhstan
Marketing and Promotion	The Customer and Cambridge will discuss at each Annual Meeting a programme detailing monthly Marketing and Promotional activities for the following Calendar Year with a specific focus on the Spring promotional season. The Customer shall submit a final written Marketing and Promotional programme to Cambridge by 1st January the following calendar year.

Sales Reporting	The Customer shall provide Cambridge with monthly reports setting out, from the start of the calendar year to date and in comparison to the same month the previous calendar year:
	• Unit sales of each Product ISBN
	• Stock levels of each Product ISBN
	• Details about adoptions:
	  o Name of institution adopting Products
	  o ISBNs each institution is adopting
	  o Size of adoption (Product units required & anticipated revenue).

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS & ASSESSMENT

Purchase Forecasting	By 31st March each Calendar Year, the Customer shall provide Cambridge with a written forecast of anticipated Product purchases by month, Product series and ISBN for the 12 months from the date of each forecast.
Approved Credit & Payment Terms	**Payment Terms:** 150 days **Credit Limit:** 70,000 GBP **Currency:** GBP Cambridge shall have the discretion to increase or reduce the Customer's Credit Limit at any time, as circumstances require.
Account Representatives	**Cambridge**: Matthew Yallop (matthew.yallop@cambridge.org) **Customer**: Gulnar Bekzhanova (Academicd@studyinn.kz)
Annual Meeting	The Customer and Cambridge shall meet annually to review these Commercial Terms, assess performance over the previous year and, in light of that, review and agree terms for the next year, including minimum order quantity, discounts and future provision of Promotional Copies. The date of the meeting shall be: November 2022
Special Conditions	None

Agreed to and signed by:

Name: Duncan Christelow

For and on behalf of Cambridge

Date: 05 / 07 / 2022

Agreed to and signed by:

Name: Gulnar Bekzhanova

For and on behalf of the Customer

Date: 05 / 07 / 2022

HELLOSIGN

Audit trail

TITLE	eSignature request from Cambridge (62bf04e624ca081d7dcbfef1)
FILE NAME	document_0
DOCUMENT ID	9c3e96abcf9bbb6c79091ed9285c790c3e2cea21
AUDIT TRAIL DATE FORMAT	DD / MM / YYYY
STATUS	Signed

Document history

SENT	**01 / 07 / 2022** 15:31:33 UTC+1	Sent for signature to Gulnar Bekzhanova (academicd@studyinn.kz) and Duncan Christelow (dchristelow@cambridge.org) from no-reply.hellosign@cambridge.org IP: 35.185.192.36
VIEWED	**05 / 07 / 2022** 08:56:47 UTC+1	Viewed by Gulnar Bekzhanova (academicd@studyinn.kz) IP: 217.11.78.126
SIGNED	**05 / 07 / 2022** 12:38:14 UTC+1	Signed by Gulnar Bekzhanova (academicd@studyinn.kz) IP: 217.11.78.126
VIEWED	**05 / 07 / 2022** 13:54:37 UTC+1	Viewed by Duncan Christelow (dchristelow@cambridge.org) IP: 110.239.210.16
SIGNED	**05 / 07 / 2022** 13:54:58 UTC+1	Signed by Duncan Christelow (dchristelow@cambridge.org) IP: 82.5.237.40
COMPLETED	**05 / 07 / 2022** 13:54:58 UTC+1	The document has been completed.

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

The Edinburgh Building
Shaftesbury Road
Cambridge CB2 8RU, UK

www.cambridge.org

Telephone +44 (0)1223 312393
Fax +44 (0)1223 315052
Email information@cambridge.org

To whom it may concern

This letter is given to confirm that Study Inn is an official distributor of Cambridge University Press in Kazakhstan and Central Asia.

Study Inn aims to provide the best possible options in a wide range of educational products with proven partners and competitive prices.

Study Inn has an exclusive right to promote and distribute a wide range of Cambridge University Press products in Kazakhstan to State Departments of Education, kindergartens, secondary schools Universities and Colleges.

Yours Faithfully,

Paul Zbihlyj
Regional Manager
Eastern Europe & Central Asia

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

(Перевод с английского языка)

Cambridge
UNIVERSITY PRESS

CB2 8RU, Соединенное Королевство
Кэмбридж, Шафтсбери роуд
Строение «Эдинбург»
(The Edinburgh Building
Shaftsbury Road
Cambridge CB2 8RU, UK)

www.cambridge.org

Телефон: +44(0)1223 312393
Факс: +44(0)1223 315052
E-mail: information@cambridge.org

Всем заинтересованным лицам

Настоящим письмом подтверждается, что компания «Study Inn» («Стадии Инн») является официальным дистрибьютором «Cambridge University Press» в Казахстане и Центральной Азии.

«Study Inn» стремится предоставить лучший возможный выбор из широкого спектра образовательной продукции с признанными партнерами и конкурентоспособными ценами.

«Study Inn» обладает эксклюзивным правом на продвижение и дистрибуцию широкого ряда продукции «Cambridge University Press» в Казахстане в государственных департаментах образования, детских садах, школах и на уровне университетов и колледжей.

С уважением,

/подпись/

Пол Збихли
Региональный менеджер
Восточная Европа и Центральная Азия

Печать «Cambridge University Press»

Перевод данного текста с английского языка на русский язык выполнен переводчиком Сарыевой Асией Сырлановной третьего марта две тысячи одиннадцатого года.

Подпись Сарыева Асия Сырлановна

г. Алматы, Республика Казахстан

«03» марта 2011, я, Балгужина Мархаба Мухамедкалиевна, нотариус города Алматы, Республики Казахстан, действующий на основании лицензии № 0001248 от 12.12.2002 года, выданной Министерством юстиции Республики Казахстан, свидетельствую подлинность подписи, совершенной известным мне переводчиком Сарыевой Асией Сырлановной.

Зарегистрировано в реестре № 2-1606
Сумма, оплаченная нотариусу: 45+1512 тенге

Нотариус

БАЛГУЖИНА МАРХАБА МУХАМЕДКАЛИЕВНА
ЛИЦЕНЗИЯ № 0001248
2002 ЖЫЛЫ 12 ЖЕЛТОҚСАН ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ ӘДІЛЕТ МИНИСТРЛІГІМЕН БЕРІЛГЕН
ВЫДАНА 12 ДЕКАБРЯ 2002 ГОДА МИНИСТЕРСТВОМ ЮСТИЦИИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
НОТАРИУС

Пронумеровано и прошнуровано
на 3 (три) страницах
Нотариус

БАЛГУЖИНА МАРХАБА МУХАМЕДКАЛИЕВНА
ЛИЦЕНЗИЯ № 0001248
НОТАРИУС

ДОГОВОР № 14
по адаптации
учебно-методических комплексов «Deutsch»
для 4 класса уровня начального среднего образования

г. Алматы **«01» февраля 2024 года**

ТОО «Кокжиек-Горизонт», именуемое далее «Издательство», в лице Директора Тукбатовой Индиры Анатольевны, действующей на основании Устава, с одной стороны, и **аптационный коллектив** в составе: Танкибаева М.Х.,Козыбахова С.К., Хуттубаева Бибигуль, именуемые далее *«Адаптационная группа»*, а каждый по отдельности *Автор адаптации* далее по тексту настоящего Договора при совместном упоминании именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

Адаптационная группа обязуется осуществить **адаптацию учебно-методических комплекса (УМК)** по немецкому языку **для 4 класса** уровня начального среднего образования (далее – Произведение) на основе УМК издательства «Cornelsen», как это детально указано в Приложении к настоящему Договору, и передать Произведение Издательству в соответствии с условиями, предусмотренными настоящим Договором.

1.2. Произведение должно удовлетворять следующим условиям:

- соответствовать ГОСО, Типовым учебным планам и учебным программам обновленного содержания образования Республики Казахстан;
- соответствовать требованиям СанПин №1684 "Санитарно-эпидемиологические требования к объектам воспитания и образования детей и подростков";
- соответствовать критериям научно-педагогической экспертизы учебников и учебно-методических комплексов;
- соответствовать требованиям Приказа Министра образования и науки Республики Казахстан (МОН РК) от 24 июля 2012 года № 344 "Об утверждении Правил организации работы по подготовке, экспертизе, апробации и проведению мониторинга, изданию учебников, учебно-методических комплексов и учебно-методических пособий" в последней редакции от 13 июля 2021 года.

1.3. Адаптационная группа обязуется представить Произведение по адресу Издательства, в срок, указанный в Приложении к настоящему Договору.

1.4. Услуги считаются оказанными после подписания Сторонами Акта выполненных работ.

1.5. После прохождения всех экспертиз, производство которых Издательство инициирует по своему усмотрению, а также в силу требований стандартов, – (экспертиза в Центре экспертизы содержания образования МОН РК, далее – Экспертиза), Адаптационная группа устраняет выявленные недостатки в течении 10 (десяти) календарных дней после каждой из экспертиз, включая внутрииздательскую экспертизу.

1.6. Авторы адаптации самостоятельно распределяют между собой объемы и отдельные направления работ с закреплением отдельных пособий и/или этапов работ за отдельными Авторами адаптации или работают коллективно, о чем письменно уведомляют Издательство. Адаптационная группа сообщает Издательству персональные данные, подлежащие указанию при печати Произведения.

1.7. Руководителем Адаптационной группы является Танкибаева Мереке Хафизовна.

2. ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА

2.1. Издательству принадлежит исключительное (эксклюзивное) право на использование Произведения, которое подразумевает:

1) воспроизводить произведение;
2) распространять оригинал или экземпляры Произведения
3) публично показывать произведение (право на публичный показ);
4) перерабатывать произведение (право на переработку);
5) доводить произведение до всеобщего сведения (право на доведение до всеобщего сведения);
6) проводить рекламные компании по своему усмотрению

7) осуществлять иные действия, не противоречащие законодательным актам Республики Казахстан.

2.2. Действие передаваемого по Договору права не ограничивается территорией Республики Казахстан и распространяется на весь мир.

3. УСЛОВИЯ НАПИСАНИЯ, СДАЧИ И ПРИЕМКИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

3.1. При сдаче Адаптационной группой Произведения Издательству составляется акт сдачи-приемки Произведения в 2 (двух) экземплярах.

3.2. Произведение представляются Адаптационной группой Издательству в комплектности согласно ПРИЛОЖЕНИЮ 1, в электронном виде (редактор Word, расширение .doc, .rtf). Текст набирается 16 кеглем, через один интервал, по 28-30 строк на одной стороне стандартного листа формата А4, до 60 печатных знаков в строке (включая пропуски между словами знаки препинания, пробелы и прочее), печатные листы, один печатный лист – 16 страниц. Адаптационная группа должна указать, какие иллюстративные материалы требуются к тексту, заданиям и т.п.

3.3. Произведение считается сданным в надлежащем виде, после прохождения Экспертизы. При этом акт сдачи-приемки Произведения подписывается со стороны Адаптационной группы в лице руководителя и Издательства, и 1 (один) экземпляр вручается Руководителю Адаптационной группы.

3.4. В случае несоответствия созданного Произведения требованиям, установленным настоящим Договором, Сторонами составляется двухсторонний акт с перечнем необходимых доработок Произведения. Адаптационная группа обязана в срок, оговоренный с Издательством, но не более 15 дней, произвести необходимые исправления в первом варианте Произведения.

3.5. Представленные Издательству материалы возврату не подлежат.

3.6. Авторы адаптации 4 (четвертого) класса указываются на немецком языке на обороте титула после слов «Autorinnen:» без указания статуса и места работы. Порядок следования авторов определяется после сдачи рукописи в типографию.

№	Имя. Фамилия на немецком	ФИО на русском	Статус, основное место работы
1.	**Mereke Tankibaeva**	**Танкибаева Мереке Хафизовна**	КазУМОиМЯ им. Абылай хана, ассоциированный профессор Кафедра методики иноязычного образования Кандидат филологических наук, доцент ВАК
2.	**Kozykakhova Sara**	**Козыбахова Сара Калдыбайкызы**	Учитель немецкого языка, КГУ «Гимназия 18» г. Алматы, педагог-мастер
3.	**Khuttubaeva Bibigul**	**Хуттубаева Бибигуль**	Учитель немецкого языка, КГУ «Гимназия 18» г. Алматы, педагог-мастер

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ АВТОРА АДАПТАЦИИ

4.1. Адаптационная группа обязуется:

4.1.1. Провести работу по адаптации Произведения, в соответствии с требованиями, установленным настоящим договором, методическим требованиям в подаче материала МОН РК и приложениями к нему, и предоставить Произведение в распоряжение Издательства.

4.1.2. Обеспечить надлежащее качество Произведения. Не допускать в Произведении логических, счетных, хронологических, фактических и иных ошибок, неправильных ссылок и выражений, оскорбляющих честь и достоинство, религиозные чувства граждан или иным способом нарушающее требования действующего законодательства РК.

4.1.3. Соблюдать при адаптации Произведений действующее законодательство, права и законные интересы Издательства.

- Обеспечить при адаптации Произведений соблюдение авторских прав третьих лиц на Произведения в целом или на их отдельные компоненты, исключить наличие в Произведениях или их отдельных частях неправомерно используемых материалов, охраняемых авторским правом (неправомерное цитирование и пр.).
- В случае, если Произведение будет включать в себя охраняемые авторским правом материалы, правообладателем которых Авторы адаптации не являются, Адаптационная группа обязуется получить необходимые правомочия и передать их Издательству.

4.1.4. Авторы адаптации гарантируют Издательству, что в случае предъявления исков и претензий третьих лиц в отношении нарушения авторских прав на Произведения и (или) отдельных их частей, Адаптационная группа будет нести ответственность за нарушение авторских прав третьих лиц, выступать стороной в процессе или разрешать возникшую ситуацию самостоятельно. Адаптационная группа обязуется не привлекать третьих лиц для адаптации Произведений не указанных в настоящем Договоре.
4.1.5. По замечаниям, полученным от рецензентов, экспертов МОН РК и указанию Издательства доработать Произведение или внести в них исправления.
4.1.6. По запросу Издательства незамедлительно сообщать ему информацию о ходе работы по созданию Произведения, в том числе в письменном виде по письменному запросу Издательства.
4.1.7. Своевременно информировать Издательство о невозможности выполнить работу по созданию Произведения по не зависящим от Адаптационной группы обстоятельствам в течение 3 (трех) рабочих дней письменном виде.
4.1.8. Не продавать, не передавать иным способом права пользования Произведениями или их часть в течение срока действия настоящего Договора третьим лицам, в том числе в целях какой-либо переработки Произведения.
4.1.9. Представить Индивидуальный Календарный план (ИКП) работы над УМК с четким распределением выполнения работ с указанием сроков, а также распределением обязанностей и объема работ между авторами Адаптационной группы по конкретному классу с включением пункта по самоотчету выполнения задания (форма ИКП прилагается).
4.1.10. Пройти авторские курсы Академии педагогических наук (онлайн) перед началом работы над УМК. Стоимость курсов составляет 29500 тенге. Сумму в размере 15000 (пятнадцать тысяч) тенге оплачивает автор из собственных средств, сумму 14500 оплачивает издательство ТОО «Көкжиек-Горизонт». Итоговую оплату 29500тг. издательство перечисляет в счет Академии педагогических наук за авторские курсы. Сумма 14500тг. будет удержана с каждого первого транша оплаты по данному договору.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИЗДАТЕЛЬСТВА

5.1. Издательство обязуется:

5.1.1. Рассмотреть представленные в надлежащем виде Произведения в срок 45 (сорок пять) дней и известить Адаптационная группу либо об одобрении Произведения, либо об отклонении, либо о необходимости внесения в Произведение доработок (поправок) с точным указанием существа требуемых исправлений и срока доработки не более 15 дней.
5.1.4. Право на верстку, дизайн, рисунки, графический материал, иллюстративный материал остается за Издательством.
5.1.5. Осуществлять оформление издания в соответствии с требованиями Книжной палаты Республики Казахстан и иными действующими стандартами.

5.2. Издательство вправе:

5.2.1. Использовать Произведения любыми способами, указанными в п. 2.1 настоящего Договора.
5.2.2. За свой счет осуществлять информационные или рекламные мероприятия, касающиеся Произведений и их издания с целью распространения тиражей и в иных целях.
5.2.3. Снабжать Произведения иллюстрациями и иными дизайнерскими разработками, предисловием, послесловием, комментариями, необходимыми для выпуска Произведения.
5.2.4. Определять полиграфическое исполнение с учетом действующих ГОСТов и СанПинов Республики Казахстан, помещать в издании рекламную информацию, не нарушающую целостности Произведений, устанавливать порядок распространения экземпляров Произведения и пр.
5.2.5. В любое время проверять ход и качество работы по созданию Произведения, не вмешиваясь в деятельность Адаптационной группы
5.2.6. Все имущественные права, связанные с версткой, редактированием, дизайном (рисунки, фотографии, иллюстрации и иные виды графического оформления) принадлежат Издательству.

6. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

6.1. Стоимость работ, выполняемых Адаптационной группой по Договору определяется в приложениях к настоящему Договору согласно следующим присвоенным номерам:

№	ФИО автора	№ Приложения в договоре
1.	Танкибаева Мереке Хафизовна	ПРИЛОЖЕНИЕ №1
2.	Козыбахова Сара Калдыбайкызы	ПРИЛОЖЕНИЕ №2
3.	Хуттубаева Бибигуль	ПРИЛОЖЕНИЕ №3

6.2. Каждый Автор адаптации получает и подписывает договор только со своим личным приложением. Остальные приложения являются конфиденциальной информацией.

7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1. В случае если Адаптационная группа не обеспечивает выполнение работ к сроку, то Авторы адаптации несут солидарную ответственность уплатить неустойку в размере 0,1% от общей стоимости работ по настоящему Договору за каждый день просрочки на всех, но не более 15 % от суммы долга, а также убытки (реальный ущерб), которые Издательство несет, с письменным уведомлением Адаптационной группы.

7.2. В случае если Издательство нарушает сроки оплаты по настоящему Договору, то Адаптационная группа вправе требовать уплату неустойки в размере 0,1% от суммы задолженности по настоящему Договору за каждый день просрочки, но не более 15 % от суммы долга.

7.3. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение или ненадлежащее выполнение своих обязательств по настоящему Договору, если это невыполнение вызвано обстоятельствами непреодолимой силы.

7.4. В случае отрицательного результата прохождения Экспертизы и/или получения грифа МОН РК «не рекомендован к использованию в учебном процессе» третий транш оплаты (бонусная часть) согласно приложению, к настоящему Договору не выплачивается.

7.5. В случае расторжения договора, Автор адаптации обязуется возместить издательству затраты, связанные с обучением на курсах повышения квалификации, проводимых специально для авторов учебников АПН («Академией педагогических наук»).

8. ИЗМЕНЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

8.1. Настоящий Договор может быть изменен и дополнен по соглашению Сторон, а также расторгнут в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных настоящим Договором.

8.2. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменном виде и составляют его неотъемлемую часть.

8.2.1.Все вносимые какой-либо из Сторон предложения о дополнении или изменении условий настоящего Договора по соглашению Сторон рассматриваются Сторонами в срок не позднее 7 рабочих дней и, при их согласовании, оформляются дополнительными соглашениями к настоящему Договору.

8.3. По требованию Издательства, настоящий Договор подлежит досрочному расторжению в одностороннем порядке (без оплаты фактически выполненной работы на момент расторжения) в следующих случаях:

а) при просрочке более чем на 5 дней исполнения Адаптационной группой обязанности по созданию Произведений;

б) при нарушении Адаптационной группы требований к Произведению (-ям);

в) при нарушении Адаптационной группы обязательств (нарушении требований), предусмотренных п.4 настоящего Договора.

8.3.1. Настоящий Договор может быть расторгнут в силу форс-мажорных (непреодолимых) обстоятельств. При этом Сторонами принимаются совместные решения по минимизации последствий для Сторон.

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9.1. Настоящий Договор вступает в юридическую силу с момента его подписания Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств по нему.

9.3. В случае возникновения разногласий в ходе реализации настоящего Договора Стороны примут все меры для разрешения их путем переговоров. Если согласия достигнуть не удается, спор передается на рассмотрение в суд по месту нахождения Издательства.

9.4. Настоящий Договор составлен на русском языке в 9 (девяти) экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

10. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Издательство: **ТОО «Көкжиек-Горизонт»**	**Авторы адаптации:**

БИН: 140440031517 **Кбе** 17 **Свидетельство о постановке на учет по НДС:** серия 60001 №0075622 от 16.09.2015г. **Р/с:** KZ296017131000013333 KZT **в АО «Народный Банка Казахстана»** KZ196017131000037375 USD **в АО «Народный Банка Казахстана»** KZ216017131000042577 RUB **в АО «Народный Банка Казахстана»** KZ796017131000044540 GBP **в АО «Народный Банка Казахстана»** **БИК: HSBKKZKX** **Юридический адрес:** 050022, г. Алматы, Бостандыкский район, проспект Сейфуллина, 597 «А» **Фактический адрес:** 050022, г. Алматы, Бостандыкский район, проспект Сейфуллина, 597 «А» **Контакты:** **Телефон:** 8 (727) 220 75 89/ моб. 8 747 094 93 16 **Email:** kg_acc@studyinn.kz **Директор:** Тукбатова Индира Анатольевна Дата подписи 01.02.2024год	**Танкибаева Мереке Хафизовна** ИИН 591006400429 Адрес: г.Алматы, ул. Джамбула, 41/45, кв.1 Е-мэйл: t.mereke@mail.ru Тел. 87017822882 Удостоверение личности № 053178339 выдано МВД Республики Казахстан 21.04.2023 Подпись Дата подписи 01.02.2024 год
	Козыбахова Сара Калдыбайкызы ИИН 601124402481 Адрес: г.Алматы, ул.Жандарбекова 191а, кв.22 Е-мэйл: sara.kozybahova@mail.ru Тел. 87051501011 Удостоверение личности № 049548977 выдано МВД Республики Казахстан 15.11.2021 Подпись Дата подписи 01.02.2024 год
	Хуттубаева Бибигуль ИИН 710805402840 Адрес: г.Алматы, Жандосова 82 кв.29 Е-мэйл: bibiguldeutsch@gmail.com Тел. 87072646442 Удостоверение личности № 053625649 выдано МВД Республики Казахстан 14.06.2023 года подпись Дата подписи 01.02.2024 год

Приложение № 2 к ДОГОВОРУ №14

от «01» февраля _2024 года **по адаптации**
учебно-методических комплексов «Deutsch»
для 4 класса уровня начального среднего образования
условия оплаты и порядок расчетов с Автором
Козыбаховой Сарой Калдыбайкызы

1.Наименование произведений, входящих в УМК **«Deutsch» издательства Көкжиек Горизонт** для 4 (четвертого) класса уровня начального среднего образования.

№	**наименование учебного издания (книги)**	**Категория (учебник , УМК)**	**класс**	**кол-во частей**	**форма разработки**
1.	DEUTSCH. 4. Klasse. Schülerbuch	Учебник	4	1 часть	печатная
2.	DEUTSCH. 4. Klasse. Schülerbuch	Электронный учебник на платформе OPIQ	4	1 часть	электронная
3.	DEUTSCH. 4.Klasse. Arbeitsbuch	Рабочая тетрадь	4	1 часть	печатная
4.	DEUTSCH. 4. Klasse. Methodische Anweisungen	Методическое руководство + аудиофайлы для уроков	4		электронная

Проверочный список выполняемой работы

Максимальный объем учебной нагрузки по учебному предмету «Немецкий язык» согласно Типовой учебной программы по учебному предмету «Немецкий язык» для 3-4 классов уровня начального образования – 68 часов в учебном году

№	**Наименование**	**Описания работы**	**Сроки сдачи для экспертизы**			
			Первая версия УМК (для 1ой экспертизы)	**Вторая версия УМК (для 2-й экспертизы)**	**Версия УМК для предметной комиссии**	**Версия для предтиражной комиссии (подготовка УМК для предтиражной комиссии и к печати)**
1.	DEUTSCH. 4. Klasse. Schülerbuch	Учебник 1 (одна) часть	До 5 мая 2024 г.	До	До	До
2.	Электронный учебник на платформе OPIQ	Разработанные интерактивные задания для упражнений с ответами	До 5 мая 2024 г.	До	До	До
3.	DEUTSCH. 4.Klasse. Arbeitsbuch	Рабочая тетрадь 1 (одна) часть	До 5 мая 2024 г	До	До	До

4.	DEUTSCH. 4. Klasse. Methodische Anweisungen	Методическое руководство 1 (одна) часть	До 5 мая 2024 г	До	До	До

2.Условия оплаты и порядок расчетов.

2.1. Общая стоимость Договора состоит из двух частей: Основная и Бонусная. В свою очередь Основная часть состоит из 3-х траншей:

2.1.1. 1-ый транш - оплачивается после разработки УМК и отправки на 1ую экспертизу, сумма составляет **200 000 (двести тысяч) тенге**.

2.1.2. 2-ой транш - выплачивается после доработки УМК, устранения замечаний 1-ой экспертизы и отправки на 2-экспертизу и составляет **200 000 (двести тысяч) тенге**.

2.1.3. 3-ий транш - выплачивается после доработок по замечаниям 2-ой экспертизы, отправки на ПК (предметную комиссию) отправки на предтиражную комиссию после получения заключения ПК и составляет **200 000 (двести тысяч) тенге.**

2.1.4. Бонусная часть составляет **200 000 (двести тысяч)** тенге, выплачивается исключительно после решения Предметной комиссии «Рекомендовано использовать в организациях образования РК» и включения Произведения в Приказ МОН РК о списке рекомендованной литературы на 2024-2025 учебный год, в котором имеются Произведения Авторов адаптации. Бонусная часть выплачивается не позднее, чем через 7 (семь) банковских дней после завершения Госзакупа УМК организациями образования РК.

2.2. Издательство осуществляет платежи непосредственно каждому Авторов адаптации на указанные ими расчетные счета.

2.3. Суммы выплат, указанные в статье 2 настоящего Приложения, выплачиваются на условиях Net (обязательства по удержанию и уплате налогов и обязательных платежей у источника выплаты, согласно требованиям законодательства Республики Казахстан, несет Издательство).

3.Сроки выполнения работ

3.1. 01 февраля 2024 года и заканчивается 31 декабря 2024 года. После получения заключений экспертов учебной литературы МОН РК Адаптационной группой выполняется доработка Произведений, согласно замечаниям Экспертизы (1, 2 экспертиз) в течение указанного периода.

3.2. Для электронного учебника на платформе OPIQ авторы предоставляют в Издательство для каждого урока 2-3 разработанных интерактивных заданий с ответами, которые можно выполнить в google-формах или предоставить в формате Word в сроки, указанные в п.2 настоящего договора.

4.Прочие условия

4.1. Настоящее приложение является неотъемлемой частью Договора. Составлено в 2-х экземплярах на русском языке и имеет одинаковую юридическую силу, соответственно по одному экземпляру для каждой из Сторон.

5. Подписи Сторон

Издательство
ТОО "Көкжиек-Горизонт"
БИН: 140440031517
KZ296017131000013333 KZT
в АО «Народный Банка Казахстана»
БИК: HSBKKZKX
050022, г. Алматы, Бостандыкский район, проспект Сейфуллина, 597 «А»
Телефон: 8 (727) 220 75 89/ моб. 8 747 094 93 16
Email: kg_acc@studymn.kz
Директор: Тукбатова Индира Анатольевна

_____ **И.А. Тукбатова**

Автор адаптации
Козыбахова С.К.
ИИН 601124402481
Адрес: г.Алматы, ул.Жандарбекова 191а, кв.22
Е-мэйл: sara.kozybahova@mail.ru
Тел. 87051501011
Удостоверение личности № 049548977 выдано МВД Республики Казахстан 15.11.2021

_____ **Козыбахова С.К.**

Приложение № 3 к ДОГОВОРУ № 14
от 01 февраля 2024 года по адаптации
учебно-методических комплексов «Deutsch»
для 4 класса уровня начального среднего образования
условия оплаты и порядок расчетов с Автором
Хуттубаевой Бибигуль

1.Наименование произведений, входящих в УМК **«Deutsch »** для 4 (четвертого) класса уровня начального среднего образования.

№	наименование учебного издания (книги)	Категория (учебник , УМК)	класс	кол-во частей	форма разработки
1.	DEUTSCH. 4. Klasse. Schülerbuch	Учебник	4	1 часть	печатная
2.	DEUTSCH. 4. Klasse. Schülerbuch	Электронный учебник на платформе OPIQ	4	1 часть	электронная
3.	DEUTSCH. 4.Klasse. Arbeitsbuch	Рабочая тетрадь	4	1 часть	печатная
4.	DEUTSCH. 4. Klasse. Methodische Anweisungen	Методическое руководство + аудиофайлы для уроков	4		электронная

Проверочный список оказываемых услуг
Максимальный объем учебной нагрузки по учебному предмету «Немецкий язык» согласно Типовой учебной программы по учебному предмету «Немецкий язык» для 3-4 классов уровня начального образования – 68 часов в учебном году

№	Наименование	Описания работы	Сроки сдачи для экспертизы			
			Первая версия УМК (для 1ой экспертизы)	Вторая версия УМК (для 2-й экспертизы)	Версия УМК для предметной комиссии	Версия для предтиражной комиссии (подготовка УМК для предтиражной комиссии и к печати)
1.	DEUTSCH. 4. Klasse. Schülerbuch	Учебник 1 (одна) часть	До 5 мая 2024 г.	До	До	До
2.	Электронный учебник на платформе OPIQ	Разработанные интерактивные задания для упражнений с ответами	До 5 мая 2024 г.	До	До	До
3.	DEUTSCH. 4.Klasse. Arbeitsbuch	Рабочая тетрадь 1 (одна) часть	До 5 мая 2024 г.	До	До	До

4.	DEUTSCH. 4. Klasse. Methodische Anweisungen	Методическое руководство 1 (одна) часть	До 5 мая 2024 г.	До	До	До

2.Условия оплаты и порядок расчетов.

2.1. Общая стоимость Договора состоит из двух частей: Основная и Бонусная. В свою очередь Основная часть состоит из 3-х траншей:

2.1.1. 1-ый транш - оплачивается после разработки УМК и отправки на 1ую экспертизу, сумма составляет **200 000 (двести тысяч) тенге**.

2.1.2. 2-ой транш - выплачивается после доработки УМК, устранения замечаний 1-ой экспертизы и отправки на 2-экспертизу и составляет **200 000 (двести тысяч) тенге**.

2.1.3. 3-ий транш - выплачивается после доработок по замечаниям 2-ой экспертизы, отправки на ПК (предметную комиссию) и отправки на предтиражную комиссию после получения заключения ПК , составляет **200 000 (двести тысяч) тенге.**

2.1.4. Бонусная часть составляет **200 000 (двести тысяч)** тенге, выплачивается исключительно после решения Предметной комиссии «Рекомендовано использовать в организациях образования РК» и включения Произведения в Приказ МОН РК о списке рекомендованной литературы на 2024-2025 учебный год, в котором имеются Произведения Авторов адаптации. Бонусная часть выплачивается не позднее, чем через 7 (семь) банковских дней после завершения Госзакупа УМК организациями образования РК.

2.2. Издательство осуществляет платежи непосредственно каждому Авторов адаптации на указанные ими расчетные счета.

2.3. Суммы выплат, указанные в статье 2 настоящего Приложения, выплачиваются на условиях Net (обязательства по удержанию и уплате налогов и обязательных платежей у источника выплаты, согласно требованиям законодательства Республики Казахстан, несет Издательство).

3.Сроки выполнения работ

3.1. 01 февраля 2024 года и заканчивается 31 декабря 2024 года. После получения заключений экспертов учебной литературы МОН РК Адаптационной группой выполняется доработка Произведений, согласно замечаниям Экспертизы (1, 2 экспертиз) в течение указанного периода.

3.2. Для электронного учебника на платформе OPIQ авторы предоставляют в Издательство для каждого урока 2-3 разработанных интерактивных заданий с ответами, которые можно выполнить в google-формах или предоставить в формате Word в сроки указанные в п.2 настоящего договора.

4.Прочие условия

4.1. Настоящее приложение является неотъемлемой частью Договора. Составлено в 2-х экземплярах на русском языке и имеет одинаковую юридическую силу, соответственно по одному экземпляру для каждой из Сторон.

5. Подписи Сторон

Издательство
ТОО "Көкжиек-Горизонт"
БИН: 140440031517
KZ296017131000013333 KZT
в АО «Народный Банка Казахстана»
БИК: HSBKKZKX
050022, г. Алматы, Бостандыкский район, проспект Сейфуллина, 597 «А»
Телефон: 8 (727) 220 75 89/ моб. 8 747 094 93 16. **Email:** kg_acc@studyinn.kz
Директор: Тукбатова Индира Анатольевна

_____**И.А. Тукбатова**

Автор адаптации
Хуттубаева Бибигуль
ИИН 710805402840
Адрес: г.Алматы, Жандосова 82 кв.29
Е-мэйл: bibiguldeutsch@gmail.com
Тел. 87072646442
Удостоверение личности № 053625649 выдано МВД Республики Казахстан 14.06.2023 года

подпись_____

Приложение № 1 к ДОГОВОРУ №14

от «01» февраля _2024 года **по адаптации**
учебно-методических комплексов «Deutsch»
для 4 класса уровня начального среднего образования
условия оплаты и порядок расчетов с Автором
Танкибаевой Мереке Хафизовной

Объем работы: **Научный руководитель проекта**

№	наименование учебного издания (книги)	Категория (учебник , УМК)	класс	кол-во частей	форма разработки
1.	DEUTSCH. 4. Klasse. Schülerbuch	Учебник	4	1 часть	печатная
2.	DEUTSCH. 4. Klasse. Schülerbuch	Электронный учебник на платформе OPIQ	4	1 часть	электронная
3.	DEUTSCH. 4.Klasse. Arbeitsbuch	Рабочая тетрадь	4	1 часть	печатная
4.	DEUTSCH. 4. Klasse. Methodische Anweisungen	Методическое руководство + аудиофайлы для уроков	4		электронная

Проверочный список выполняемой работы

Максимальный объем учебной нагрузки по учебному предмету «Немецкий язык» согласно Типовой учебной программы по учебному предмету «Немецкий язык» для 3-4 классов уровня начального образования – 68 часов в учебном году

№	Наименование	Описания работы	Сроки сдачи для экспертизы			
			Первая версия УМК (для 1ой экспертизы)	Вторая версия УМК (для 2-й экспертизы)	Версия УМК для предметной комиссии	Версия для предтиражной комиссии (подготовка УМК для предтиражной комиссии и к печати)
1.	DEUTSCH. 4. Klasse. Schülerbuch	Учебник 1 (одна) часть	До 5 мая 2024 г.	До	До	До
2.	Электронный учебник на платформе OPIQ	Разработанные интерактивные задания для упражнений с ответами	До 5 мая 2024 г.	До	До	До
3.	DEUTSCH. 4.Klasse. Arbeitsbuch	Рабочая тетрадь 1 (одна) часть	До 5 мая 2024 г.	До	До	До

4.	DEUTSCH. 4. Klasse. Methodische Anweisungen	Методическое руководство 1 (одна) часть	До 5 мая 2024 г.	До	До	До

2.Условия оплаты и порядок расчетов.

2.1. Общая стоимость Договора состоит из Бонусной части.

2.1.1. Бонусная часть составляет **200 000 (двести тысяч)** тенге, выплачивается исключительно после решения Предметной комиссии «Рекомендовано использовать в организациях образования РК» и включения Произведения в Приказ МОН РК о списке рекомендованной литературы на 2024-2025 учебный год, в котором имеются Произведения Авторов адаптации. Бонусная часть выплачивается не позднее, чем через 7 (семь) банковских дней после завершения Госзакупа УМК организациями образования РК.

2.2. Издательство осуществляет платежи непосредственно каждому Авторов адаптации на указанные ими расчетные счета.

2.3. Суммы выплат, указанные в статье 2 настоящего Приложения, выплачиваются на условиях Net (обязательства по удержанию и уплате налогов и обязательных платежей у источника выплаты, согласно требованиям законодательства Республики Казахстан, несет Издательство).

3. Сроки выполнения работ

3.1. Сроки выполнения работ с 01 февраля 2024 года и заканчивается 31 декабря 2024 года. После получения заключений экспертов учебной литературы МОН РК Адаптационной группой выполняется доработка Произведений, согласно замечаниям Экспертизы (1, 2 экспертиз) в течение указанного периода.

3.2. Для электронного учебника на платформе OPIQ авторы предоставляют в Издательство для каждого урока 2-3 разработанных интерактивных заданий с ответами, которые можно выполнить в google-формах или предоставить в формате Word в сроки, указанные в п.2 настоящего договора.

4.Прочие условия

4.1. Настоящее приложение является неотъемлемой частью Договора. Составлено в 2-х экземплярах на русском языке и имеет одинаковую юридическую силу, соответственно по одному экземпляру для каждой из Сторон.

5. Подписи Сторон

Издательство

ТОО "Көкжиек-Горизонт"
БИН: 140440031517
KZ296017131000013333 KZT
в **АО «Народный Банка Казахстана»**
БИК: HSBKKZKX
050022, г. Алматы, Бостандыкский район, проспект Сейфуллина, 597 «А»
Телефон: 8 (727) 220 75 89/ моб. 8 747 094 93 16
Email: kg_acc@studyinn.kz
Директор: Тукбатова Индира Анатольевна

_____ **И.А. Тукбатова**

Автор адаптации

Танкибаева Мереке Хафизовна
ИИН 591006400429
Адрес: г.Алматы, ул. Джамбула, 41/45, кв.1
Е-мэйл: t.mereke@mail.ru
Тел. 8(701)7822882
Удостоверение личности № 053178339 выдано МВД Республики Казахстан 21.04.2023

_____ **М.Х. Танкибаева**